

Una Gramática Práctica de la Lengua Pāli

por Charles Duroiselle

Tercera Edición 1997

traducción española 2004

Marco Antonio Montava

(I^a parte)

Apéndice 1

Aquí se presenta una recopilación de definiciones de diccionario de algunos de los términos que se pueden encontrar en este libro.

Ablativo: De, en lo que concierne a, o designando un caso gramatical que expresa separación, dirección de procedencia, algunas veces manera o mediación, y el objeto de ciertos verbos. Se encuentra en el Latín y otros lenguajes Indo-Europeos.

Ablativo absoluto: En la gramática Latina, una frase adverbial sintácticamente independiente del resto de la oración y que contiene un nombre más un participio, un adjetivo, o un nombre, ambos en caso ablativo.

Acusativo: De, en lo que concierne a, o designando el caso de un nombre, pronombre, adjetivo o participio que es el objeto directo de un verbo o el objeto de ciertas preposiciones.

Activo: Indica que el sujeto de la sentencia ejecuta o causa la acción expresada por el verbo. Empleado como una forma o voz del verbo.

Adjetivo: Cualquier palabra utilizada para modificar un nombre u otro sustantivo mediante la limitación, calificación o especificación y cuya posición es directamente precedente o consecuente con un nombre o sintagma nominal.

Aoristo: Un tiempo verbal que aparece en algunas lenguas, como el Griego Clásico o Sanscrito, el cual en modo indicativo expresa acción pasada.

Conjugación: Poner las voces de varia inflexión con que un verbo expresa sus diferentes modos, tiempos, voz, números y personas.

Dativo: De, en lo que concierne a, o designando el caso gramatical que en algunas lenguas Indo-Europeas, tales como el Latín y Ruso, así como en algunas lenguas no Indo-Europeas, indica el destinatario de una acción y se usa con preposiciones u otras palabras funcionales que se corresponden al significado Español de “a” y “para”.

Declinación: En ciertas lenguas, la inflexión de nombres, pronombres y adjetivos en categorías como son el caso, número y género.

Genitivo: De, en lo que concierne a, o designando un caso que expresa posesión, medida u origen.

Gerundio: Un nombre verbal análogo al gerundio del Latín.

Gramática: El sistema de inflexiones, sintaxis, y formación de palabras de un lenguaje.

Inflexión: a. Una alternancia de la formación de una palabra mediante la agregación de afijos, como en español perros a partir de perro, o mediante el cambio de la forma de una base, como en español hubo a partir de haber, lo cual indica rasgos gramaticales tales como número, persona, modo o tiempo. b. El paradigma de una palabra. c. Un modelo de formar paradigmas, tales como inflexión nominal o inflexión verbal.

Interrogativo: De, en lo que concierne a, o designando un elemento o construcción utilizado para hacer una pregunta: un adverbio interrogativo; una partícula interrogativa.

Locativo: De, en lo que concierne a, o designando un caso gramatical en ciertos lenguajes con inflexión que indica lugar en el cual ó donde ó tiempo en el cual, como en Latin domi, 'en casa'.

Nominativo: De, en lo que concierne a, o designando el caso del sujeto de un verbo finito (como 'Yo' en 'Yo escribo la carta') y de palabras indentificadas con el sujeto de una cópula, tales como el predicado nominal (como niños en 'Éstos son sus niños').

Optativo: De, en lo que concierne a, o designando un modo verbal en algunas lenguas, como el Griego, utilizado para expresar deseo o esperanza. Designa una declaración utilizando un verbo en el modo subjuntivo para indicar una esperanza o deseo, como en '(ojalá) Tenga los medios' o 'Lo haría')

Participio Presente: Un participio que expresa acción presente, formado en español por el infinitivo más -iendo y utilizado para expresar acción presente en relación al tiempo indicado por el verbo finito en su oración, para formar tiempos verbales con el auxiliar estar y para funcionar como adjetivo verbal.

Pasivo: De, en lo que concierne a, o designando una forma verbal o voz utilizada para indicar que el sujeto gramatical es el objeto de la acción o el efecto del verbo. Por ejemplo, en la frase 'Ellos fueron impresionados por su comportamiento', 'fueron impresionados' es la voz pasiva.

Participio: Una forma del verbo que en algunas lenguas, como en Español, pueden funcionar independientemente como un adjetivo, como el participio pasado 'cocido' en 'Nosotros teníamos algunas judías cocidas', y se utiliza con un verbo auxiliar para indicar tiempo, aspecto o voz, como el participio pasado 'cocido' en la oración pasiva 'Las judías fueron cocidas demasiado tiempo'

Participio Pasado: Una forma verbal que indica pasado, acción completada ó tiempo que es utilizado como adjetivo verbal en frases como 'judías cocidas' y 'trabajo terminado' y con uso con auxiliares para formar la voz pasiva o los tiempos perfecto y pluscuamperfecto en construcciones como 'Ella hubo cocinado las judías' o 'El trabajo fue terminado'. También se llama participio perfecto.

Prefijo: Un afijo, como des- en desmontar, que se coloca antes de la palabra para producir una palabra derivada o forma inflexionada.

Pronominal: De, en lo que concierne a, o funcionando como un pronombre. Se parece a un pronombre, en cuanto a que especifica una persona, lugar o cosa, mientras que su función primaria es otra diferente. 'Su' en 'Su opción' es un adjetivo pronominal.

Radical: Concerniente a las raíces de las palabras, de donde proceden o derivan otros vocablos.

Reflexivo: Designa o expresa una relación gramatical en la cual el sujeto del verbo y el objeto de la oración se refieren a la misma cosa o persona, lo cual indica que la acción del verbo recae sobre el sujeto. Por ejemplo: 'Marcos se lastimó', 'Rosa se bañó'.

Sánscrito: Una antigua lengua india que es la lengua del Hinduismo y de los Vedas y también la lengua de la literatura clásica de la India.

Substantivo : 1. Expresa o designa existencia; por ejemplo el verbo ser. 2. Designa un nombre o equivalente.

Sufijo: Un afijo añadido al final de una palabra o base, que sirve para formar una nueva palabra o para funcionar como una terminación de inflexión, como –ísimo en grandísimo, -ado en caminado o –s en sillas.

Vocativo: En lo que concierne a, o designando un caso gramatical utilizado en Latín y otras lenguas para indicar la persona o cosa hacia la que se dirige.

Adjetivo Verbal: Un adjetivo que se deriva a partir de un verbo y que en algunas construcciones, frases participiales por ejemplo, conserva las características sintácticas del verbo, como la transitividad y la capacidad de aceptar complementos nominales o verbales.

CONTENIDOS

(Los números entre paréntesis se refieren a los párrafos).

PREFACIO

CAPÍTULO I EL ALFABETO... P.4

Vocales cortas y largas (2-5)	La clasificación de las letras (6)
Pronunciación (10-11)	Consonantes conjuntas(12-13)

CAPÍTULO II EUFONÍA – SANDHI... P.6

Introducción (14-16)	Sandhi vocal (17-27)
Inserción de consonantes (28)	Sandhi consonántico (29-36)
Sandhi de la Niggahīta (37-46)	Intercambio de letras (47)
Signos (48- 50)	

CAPÍTULO III ASIMILACIÓN... P.16

Introducción (51-52)	Clases de Asimilación (53)
Reglas Generales(54- 66)	Asimilación de Nasaes (67-69)
Asimilación de y (70-79)	Asimilación de r (80-84)
Asimilación de s (85-95)	Asimilación de h (96-102)

CAPÍTULO IV FORTALECIMIENTO... P.23

CAPÍTULO V DECLINACIÓN DE BASES NOMINALES... P.24

Tema Nominal o Base (116, b)	Género (116, c, d)
Los Casos (116, f)	División de las Declinaciones (117)
Terminaciones generales (118)	Declinación vocal, bases en a (119-121)
Masculinos en a, deva (122)	Neutros en a, rūpa (123-124)
Declinación de nombres en ā (125)	Femeninos en ā kaññā (126-127)
Masculinos en ā, sā (128)	Declinación de nombres en i, (129)
Masculinos en i, kapi (130-131)	Femeninos en i, ī ratti (132-133)
Neutros en i, vāri (134)	Declinación de nombres en ī (135)
Masculinos en ī, daṇḍī (136-137)	Femeninos en ī nadī (138-139)
Declinación de nombres en u. (140)	Masculinos en u, bhikkhu (141)
Femeninos en u. dhenu (142-143)	Neutros en u, cakkhu (144-145)
Declinación de nombres en ū (146)	Masculinos en ū, sayambhu (147)
Femeninos en ū, vadhū (148)	Bases con diptongo (149)
Nombres especiales, go, sakhā (150 -151)	Declinación consonántica (152)
attā (154)	brahmā (155)
rājā (156)	pumā (157)
Bases en s, mano (159-160)	āyu (161)
Bases en r, satthā (163)	matā, pitā (164)
Bases en at, vat, mat, bhavaṃ (166)	arahaṃ (167)

CAPÍTULO VI FORMACIÓN DE BASES FEMENINAS... P.44

Sufijos femeninos (181) Bases femeninas de substantivos (182-192)
Bases femeninas de adjetivos (193-195)

CAPÍTULO VII ADJETIVOS... P.48

Adjetivos en a (197-201)	Adjetivos en ī (202-204)
Adjetivos en i (205-210)	Adjetivos en u (211-214)
Adjetivos en ū (215-218)	Adjetivos con bases consonánticas (220-224)
mahā (226)	dhīmā (228)
guṇavā (230)	Adjetivos en vi (231-235)
Adjetivos Negativos (236- 237)	Comparación (238-247)
Adjetivos Irregulares (247)	

CAPÍTULO VIII NUMERALES... P. 61

Tabla de Cardinales y Ordinales (251)	Cardinales (252-272)
Ordinales (273 -278)	Derivados Adverbiales a partir de los numerales (279-287)

CAPÍTULO IX... P. 68 PRONOMBRES, ADJETIVOS PRONOMINALES Y DERIVADOS PRONOMINALES

Personales (288-296)	Demostrativos (297-311)
Relativos (312-314)	Interrogativos (315-318)
Indefinidos (319-327)	Otros pronombres (328-335)
Derivados pronominales (336-352)	Adjetivos declinados de forma pronominal (353)

CAPÍTULO X VERBOS... P. 80

Introducción (354-369)	Verbos Primitivos(369)
Primera Conjugación (370-371)	Reglas de reduplicación (372)
Segunda Conjugación (373)	Tercera Conjugación (374-375)
Cuarta Conjugación (376)	Quinta Conjugación (377)
Sexta Conjugación (378)	Séptima Conjugación (379)
Conjugación del Tiempo Presente (381-403)	Verbos irregulares (404)
Aoristo (405- 426)	Tiempo Perfecto (427- 430)
Tiempo Futuro (431-438)	Participios : Presente (439-448)
Futuro ((449)	P.P.P. (450-464)
P.P.A. (465)	F.P.P. (466-469)
Gerundio (470-472)	Infinitivo (473-477)
Voz Pasiva (481-490)	Verbos Causativos (491-497)
Verbos Denominativos (498-502)	Verbos Desiderativos (503-507)
Verbos Intensivos (508-509)	
Verbos anómalos defectuosos (510-513)	Prefijos Verbales (514-522)
Paradigma de un Verbo completamente conjugado: pacati (523); coreti (524-527)	
Tabla de cambios acaecidos a la raíz (528)	

CAPÍTULO XI INDECLINABLES... P.127

Adverbios Derivados (531)
Adverbios Puros (532)
Conjunciones (538)

Adverbios en forma de Casos (532)
Preposiciones (533-537)

CAPÍTULO XII COMPUESTOS... P.129

Introducción (539-541)
tappurisa (545)
Nombres en aposición (547)
Compuestos adverbiales (549)
Compuestos Upapada (552)
Compuestos complejos (554)
Compuestos verbales (556-557)

dvanda (542 -544)
kammadhāraya (546)
digu (548)
Compuestos relativos (550-551)
Compuestos anómalos (553)
Cambios de ciertas palabras en
Compuestos (555)

CAPÍTULO XIII DERIVACIÓN... P.140

Introducción (558-574)
Derivación secundaria, taddhita (579-581)

Derivados Primarios, kita (575-578)
kvi sufijos (582-584)

CAPÍTULO XIV SINTAXIS... P.152

kāraka (587)
Artículo (589)
Nominativo (594)
Dativo (597)
Instrumental (599)
Locativo (601)
Genitivo y Locativo Absoluto (603)
de Pronombres (605-609)
de Verbos (611-618)
de Indeclinables (623)
Interrogación y Negación (625)

Oden de las frases (588)
Concordancia (590-592)
Genitivo (595)
Acusativo (598)
Ablativo (600)
Vocativo (602)
de Adjetivos (604)
Repetición (610)
de Participios (619-622)
Narración Directa e Indirecta (624)

CAPÍTULO XV PROSODIA... P.168

Introducción (626-627)
Sílabas cortas y largas (630)
métrica sama (632)
métrica visama (635)
tipos de vatta (638)
vetāliya (642)

Pies (628-629)
Variedad de Métricas (631)
métrica addhasama (634)
vatta (636)
jāti (639-641)

PREFACIO A LA TERCERA EDICIÓN

La mayoría de los libros introductorios de gramática Pāli consisten en lecciones que enseñan los elementos del lenguaje por etapas, pero debido a ello son también muy difíciles de usar como una referencia cuando se necesita buscar la declinación de un nombre o la conjugación de un verbo. Este libro, debido al alcance amplio y práctico de los elementos de la lengua Pāli que presenta en capítulos completos, es una referencia muy útil. Además, este libro no fue escrito para expertos en lingüística sino para estudiantes con poca experiencia en el estudio de la gramática Pāli. Por estas razones lo encuentro sumamente útil y lo recomiendo a las personas que ya han completado uno de los muchos libros que contienen ejercicios pensados para presentar los fundamentos de la gramática Pāli. Después de que haya completado alguno de esos libros preliminares y verdaderamente siga adelante con la intención de leer textos Pāli hallará que este libro es un muy buen amigo.

Desgraciadamente, este libro ha estado sin imprimirse durante muchos años y poca gente conoce su existencia y las copias que usan las personas que lo conocen son principalmente versiones fotocopiadas como la mía. De modo que pensé que introducir el texto en una computadora sería algo útil para mí y también para otras personas interesadas en estudiar la lengua Pāli.

En la preparación de esta edición he realizado algunas correcciones y cambios al original. He mantenido la mayoría de la ortografía y construcciones arcaicas del original Inglés. Esto es debido a que ello tiene un cierto encanto y es en sí mismo una lección de lengua. El Pāli no ha cambiado en los últimos 80 años, pero el lector podrá comprobar cuánto ha cambiado el idioma en uso. Las correcciones las realicé principalmente en aquellos lugares con errores en el esquema de edición y puntuación que existían en el libro original. A pesar de ello, probablemente haya omitido unos cuantos y haya generado algunos nuevos para los editores de la cuarta edición para que los corrijan cuando lo actualicen al lenguaje usado.

Me gustaría dar las gracias a Sayadaw U. Jotika quien en un principio me mostró el libro y a la Sra. Goh Poay Hoon la cual hizo una fotocopia para mí. También a Sean Doyle quien generosamente me permitió utilizar su escáner y su software de reconocimiento de caracteres para analizar el original y entonces poder crear un texto en bruto para ser revisado. A Gary Dellora que inicialmente realizó la primera corrección del texto escaneado; y a Aniek Ley que donó la computadora en la que este texto fue editado.

Que cualquier mérito realizado por todos los implicados sea una condición para nuestro logro del Nibbāna.

U. Dhamminda 1997. Mawlamyine

PREFACIO A LA SEGUNDA EDICIÓN

Esta gramática fue escrita en un tiempo en que era urgentemente necesitada por escuelas y universidades, y como consecuencia fue concebida, escrita y llevada a imprenta dentro del corto espacio de tiempo de poco más de tres meses. A pesar de unos pocos errores que habían pasado inadvertidos (y que ahora han sido corregidos), la preferencia con la que se recibió y revisó este trabajo en Europa excedió las expectativas del autor, si en verdad tenía alguna. Semejante buena acogida no se produjo en la India: su gran defecto, en opinión de algunos nobles indios, es doble; no se acerca lo suficiente al muy antiguo sistema hindú de explicación gramatical; este venerado sistema fue (reconocido sin reservas por todos los eruditos) el más satisfactorio (de hecho era el único sistema satisfactorio para el método de impartir el conocimiento vigente en la época en que las primeras gramáticas Sánscritas y, basadas en ellas, las primeras gramáticas Pāli fueron compuestas). Pero a nuevos tiempos, nuevos métodos; y yo no soy el único en pensar que el viejo sistema hindú, a pesar de sus innegables méritos, no podría adaptarse con éxito al más claro, más rápido y razonable método de enseñanza occidental. Pero la pérdida más imperdonable respecto a ese método agotado, es que el autor no ha considerado necesario referirse constantemente a las formas Sánscritas para compararlas y deducir a partir de ellas las correspondientes en Pāli. Debe recordarse que este método comparativo, a pesar de lo excelente y benéfico que resulta para las personas que ya están familiarizadas con el Sanscrito y desean llevar a cabo el estudio del Pāli, no responde de un modo práctico a las necesidades del tipo de estudiante para quienes se ha escrito este libro; es decir, jóvenes estudiantes totalmente desconocedores de los principios básicos del Sánscrito, y los cuales, al menos en su mayor parte, no tienen la menor intención de llevar a cabo dicho estudio. Además, para aquellos que posteriormente lleven a cabo dicho estudio, la estrecha relación entre las dos lenguas llegará a hacerse evidente de forma sencilla.

En la sección (603) se hace una mención al denominado "Nominativo Absoluto"; es explicado en una obra Pāli llamada el Niruttidīpanī, impresa en Rangún. M. Monier Williams también lo menciona en el prefacio a su Gramática Sánskrita.

Mucho trabajo oficial y literario relacionado con mis obligaciones no me permitieron ver esta segunda edición en las pruebas de imprenta. El Profesor Maung Tin, de la Universidad de Rangún, cortesmente se ha ofrecido para este pesado trabajo, y él ha leído y corregido cada una de las pruebas. Las personas que han tenido experiencia en la lectura de pruebas preliminares, sobre todo en obras de tal carácter como el presente, rápidamente entenderán la magnitud del servicio realizado por mi antiguo pupilo y para el cual desde aquí se lo agradezco sinceramente.

Chas. Duroiselle. 1915. Mandalay

PREFACIO.

Esta gramática fue escrita para mis pupilos en la Universidad de Rangún, para facilitar su trabajo y hacer más fácil para ellos el estudio de la lengua Pāli. No existe, a mi entender, ninguna gramática Pāli que satisfaga los requisitos de los estudiantes que no conocen los fundamentos del Sánskrito, y poner en sus manos gramáticas como las de Muller de Frankfurt y la de Minayef, las cuales estan destinadas para los conocedores de Sánskrito, serviría más bien para enredarles en lugar de ayudarles; además, estas gramáticas no son realmente completas, consisten tan sólo en la inflexión de nombres y verbos. La gramática del Sr. James Gray, que fue escrita con el mismo propósito que la presentada ahora al público, está agotada desde hace mucho tiempo; ésta tenía dos inconvenientes: el Pāli estaba totalmente escrito en caracteres Birmanos, y era demasiado elemental para ayudar al estudiante a adquirir un dominio completo del lenguaje.

Esta es, creo, la primera vez que la Derivación ha sido tratada sistemática y completamente en un trabajo europeo; además, el capítulo sobre Sintaxis, a pesar de no ser demasiado exhaustivo (hacerlo así requeriría un volumen especial), es una novedad, considerando que la Sintaxis nunca hasta ahora había sido tratada excepto en una única ocasión (Gramática Pāli, de H. H. Tilby, Universidad Baptista de Rangún, 1899) y de forma muy superficial y sin ejemplos que muestren la aplicación de las reglas.

Una de las mayores dificultades encontradas ha sido explicar algunas formas (principalmente en Asimilación y Verbos) sin la ayuda del Sánskrito; los estudiantes verán acertadamente como las formas Pāli, así explicadas, parecen arbitrarias, por no decir incomprensibles en algunos casos; aunque mi objetivo declarado era escribir para estudiantes que no conocen los fundamentos primarios de la gramática Sánskrita, he considerado conveniente distribuir por el cuerpo del trabajo unas cuantas explicaciones perteneciente a la gramática Sánskrita para una mejor comprensión de algunas formas. Pero el estudiante es completamente libre de pasarlas por alto y aceptar las formas Pāli tal y como se dan; de todas formas, yo recomendaría que se lean cuidadosamente en una segunda lectura.

Cada una de las reglas está abundantemente ilustrada con multitud de ejemplos tomados de los jātakas y de otros libros y gramáticas Pāli nativas. Los párrafos se han numerado y, para facilitar la referencia en la búsqueda de las reglas, se citan entre paréntesis siempre que sea necesario, para hacer más fácil el estudio de esa parte de la gramática que el estudiante esté leyendo en ese momento.

No hay que esperar nuevos descubrimientos gramaticales, pero los eruditos encontrarán en este trabajo que estamos presentando unas cuantas cosas que nunca antes habían aparecido en las gramáticas europeas sobre el Pāli.

Se han consultado las siguientes gramáticas Pāli nativas: saddanīti, mahārūpasiddhi, mahārūpasiddhi ṭīkā, akhyātapadamālā, moggallāna, kacchāyana, gaḥon pyan.

Me he ayudado de todas las gramáticas publicadas en Europa a las que he podido tener acceso.

Chas. Duroiselle.

Rangún: 20 de Diciembre de 1906.

ABREVIATURAS.

Masc. = Masculino.

Fem. = Femenino.

Neut. = Neutro.

S.,Sansk. = Sanskrito.

P.P.P. = Participio Perfecto Pasivo.

P.P.A. = Participio Perfecto Activo.

F.P.P. = Participio Futuro Pasivo.

Adj. = Adjetivo.

Nom. = Nominativo.

Gen. = Genitivo.

Dat. = Dativo.

Acus. = Acusativo.

Inst. = Instrumental,

Abl. = Ablativo

Loc. = Locativo.

CAPÍTULO I

EL ALFABETO.

1. El Alfabeto Pāli está compuesto de 41 letras; a saber: 6 vocales, 2 diptongos, 32 consonantes y un sonido nasal adicional llamado Niggahīta.

2. Las vocales se dividen en cortas y largas; las vocales cortas son: a, i, u; las vocales largas son ā, ī, ū.

3. El valor de una vocal larga es aproximadamente el doble que una corta, por ello se emplea el doble de tiempo en pronunciar una vocal larga que en pronunciar una corta.

4. La marca de una vocal larga es un guión situado sobre ella. Además de las anteriores tres vocales largas, todas las vocales cortas son prosódicamente largas cuando van antes de una consonante conjunta o doble: por ejemplo en, bhikkhu, ratṭha y puppha, la - i antes de kkh la - a, antes de ṭṭh y la - u, antes de pph se dice que son largas.

También son largas a, i, u cuando les sigue ṁ (niggahīta), como en: pupphaṁ, una flor; cakkhuṁ, ojo; kapiṁ, mono.

5. Los dos diptongos son e y o, que son siempre largos. Son sólo diptongos gramaticales porque se les supone que son producto de la unión y contracción de dos vocales (a + i = e; y a + u = o). En realidad, y en la práctica, son simples vocales.

6. Las consonantes se dividen en: 25 mudas, 5 semivocales, una silbante y una aspirada. Las 25 mudas se dividen, según el lugar de formación y articulación, en 5 grupos de 5 letras cada uno.

La tabla siguiente muestra de un vistazo la clasificación de todas las letras:

	CONSONANTES								Vocales			
					Semi vocales							
	SORDAS		SONORAS									
			MUDAS									
	No aspirada	Aspirada	No aspirada	Aspirada	Nasales	Líquidas	Aspirada	Silbante				
gutturales	k	kh	g	gh	ṅ		h		a, ā	e	o	
palatales	c	ch	j	jh	ṅ	y			i, ī			
cerebrales	ṭ	ṭh	ḍ	ḍh	ṇ	r, ḷ						
dentales	t	th	d	dh	n	l		s (sorda)				
labiales	p	ph	b	bh	m	v			u,			

ṁ(niggahita)-sonora

7. *ḷ* generalmente se considera como una semivocal y es líquida, una modificación de *l*; en los escritos en hojas de palma, *l* y *ḷ* son constantemente intercambiadas. *ḷ* no es rara vez la sustituta de *ḍ*; Es cerebral porque se pronuncia como las letras de esa clase (*ṭ ṭh* etc.).

8. La *m̃* o *niggahīta*, correctamente hablando, no conlleva ninguna clasificación; Es meramente una exhalación de aire o aspiración nasal que aparece sólo después de las vocales cortas: *aṃ, iṃ, uṃ*.

9. Las Gutturales son llamadas así porque se articulan en la garganta.

Las Palatales, se articulan presionando la lengua sobre la parte delantera del paladar;

Las Cerebrales se forman poniendo en contacto el arco de la lengua con la parte posterior del paladar;

Las Dentales se llaman así porque son pronunciadas con la ayuda de los dientes.

Las Labiales se articulan mediante los labios;

Las Nasales suenan por medio de la nariz;

La Silbante tiene un sonido silbante, de siseo; *y*,

La Aspirada tiene una fuerte emisión de aire o aspiración.

Las Mudas se llaman así debido a su dificultosa pronunciación si no es con la ayuda de una vocal;

Las Sordas, son duras, llanas y sin tono;

Las Sonoras son suaves y articuladas con un marcado tono;

Las Líquidas, se combinan sin dificultad con las otras: (excepto, si acaso, *ḷ*);

Las Aspiradas se pronuncian con una fuerte emisión de aire o aspiración, o con un sonido *h* (como en inglés la *h* de *house*) añadido a ellas;

Las No-Aspiradas se pronuncian de forma natural, sin esfuerzo y sin el sonido *h*.

LA PRONUNCIACIÓN.

LAS VOCALES.

10. *a* se pronuncia como *a* en *arte*.
ā se pronuncia como la *a* pero con el doble de duración.
i se pronuncia como *i* en *pino*.
ī se pronuncia como la *i* pero con el doble de duración.
u se pronuncia como *u* en *mundo*.
ū se pronuncia como la *u* pero con el doble de duración.
e se pronuncia como *e* en *mesa*.
o se pronuncia como *o* en *otro*.

LAS CONSONANTES.

11. Observación. En todos los casos, las aspiradas se pronuncian como las no aspiradas pero con la adición de un fuerte sonido *h* (como el inglés *house*); por ello, aquí sólo se indica cual es la pronunciación de las no aspiradas.

k se pronuncia como la *k* de *kilo* o la *qu* de *queso*.

g se pronuncia como *gordo*, *galgo*.

ṅ se pronuncia como *ng* en *fango*, *mango*.

c se pronuncia como la *ch* en *chino*, o *chica*.

j se pronuncia como en inglés (*John*).

ṅ se pronuncia como *ñ* en español.

t se pronuncia como *teca*, *toldo*.

th, se pronuncia como una t pero articulada con aspiración final (un fuerte sonido h al final).

d se pronuncia como d en diente, día.

n se pronuncia como la n de nariz, niño.

p se pronuncia como la p en parte, pelota.

ph, es simplemente la aspirada de p.

b se pronuncia como b en bolsa, balón.

m, y, r, l, s, se pronuncian como las correspondientes letras españolas.

La h es aspirada como en inglés (house).

v, si no está precedida por consonante, tiene el sonido de v en vino, villa. Pero si está precedida por una consonante suena como w en walkie-talkie; por eso, tvā se pronuncia twā.

m̐, (niggahīta), se encuentra siempre al final de palabra, y en Birmania se pronuncia como m en solarium; en Ceilán se le da el sonido ng como en mango.

CONSONANTES CONJUNTAS.

12. Dos consonantes que se ponen en contacto forman lo que se llama una consonante conjunta o doble. Por ejemplo en: vassa, kattha y pandāpeti, la ss, tth, y nd, son consonantes conjuntas.

13. Sólo las letras del mismo grupo (vagga) (es decir, las cinco divisiones de las mudas: guturales, palatales, etc.), pueden llegar a formar un consonante conjunta: Solamente la primera y la segunda, y la tercera y la cuarta : la quinta letra de cada grupo, es decir la nasal, puede unirse con cualquiera de las otras cuatro consonantes de su propio grupo.

CAPÍTULO II.

SANDHI-(EUFONÍA).

14. Sandhi (unión) es aquella parte de la gramática que trata sobre los cambios eufónicos que ocurren cuando una palabra se junta con otra.

15. Generalmente ocurren estos cambios

(a) Cuando una palabra que termina en vocal se junta con una palabra que empieza en vocal.

(b) Cuando una palabra que acaba en vocal, se junta con otra palabra que empieza en consonante.

(c) Cuando una palabra que termina en niggahīta (m̐) es seguida por una palabra que empieza en cualquiera de las dos, en vocal o en consonante.

16. De lo anterior debe entenderse que el sandhi es de tres clases:

(I) Sandhi-vocal, (II) Sandhi mixto y (III) Sandhi-niggahīta.

Observación. No es absolutamente necesario que los estudiantes deban dominar a fondo las reglas del sandhi antes de empezar el estudio de los otros capítulos; pero debería leerlas una vez con detenimiento, y remitirse a ellas siempre que en el transcurso de su lectura se encuentre con formas y combinaciones que lo confundan.

1. SANDHI - VOCAL.

17. Una vocal antes de otra vocal se elide.

EJEMPLOS.

Elisión de la a, yassa+indriyāni=yassindriyāni.
ajja+ uposatho=ajjuposatho.

Elisión de la ā, mā + āvuso evarūpaṃ akāsi=māvuso, etc.
tadā+ utṭhahi=taduṭṭhahi.

Elisión de la i, udadhi+ ūmiyo=udadhūmiyo.
aggi+āhito=aggāhito.

Elisión de la ī, bhikkhunī+ovādo=bhikkhunovādo.
migī+ iva=migiva.

Elisión de la u, dhātu+āyatanāni=dhātāyatanāni.
dhātu+ indriyāni= dhātindriyāni.

Elisión de la ū, jambū+ādāni=jambādāni.
jambū+īrita vātena=jambīrita vātena.

Elisión de la e, laddho me+okāso=laddho m'okāso.
gāthā me+udīritā=gāthā m'udīritā.

Elisión de la o, eso+āvuso āyasmā=es'āvuso āyasmā.

Observación. Cuando la ī es seguida por una vocal muy rara vez es suprimida; sin embargo en la expresión tuṅhassa, tenemos un ejemplo de esta elisión: tuṅhassa=tuṅhī+assa; tuṅhī ahesuṃ, permanece sin cambios.

18. Una vocal que sigue a otra vocal puede, si es disimilar, ser elidida.

EJEMPLOS.

- (i) cakkhu+ indriyaṃ=cakkhundriyaṃ.
- (ii) yassa + idāni=yass'idāni.

19. Habiendo elidido la primera vocal, la siguiente vocal puede alargarse.

EJEMPLOS.

- (i) tatra+ayaṃ=tatrāyaṃ.
- (ii) sa+atthika=sātthika.
- (iii) kiki+iva=kikīva.
- (iv) kamma+upanissayo=kammūpanissayo.

(Nota: Una vocal corta, a, i, u, se alarga poniendo un "-"(guión) sobre ella).

20. Algunas veces habiéndose elidido la segunda vocal, la vocal precedente se alarga.

EJEMPLOS.

- (i) vi+atimānenti=vītimānenti.
- (ii) kiṃsu+idha vittaṃ=kiṃsūdha vittaṃ.

21. Generalmente:

- (i) a ó ā+i ó ī=e
- (ii) a ó ā+u ó ū=o

EJEMPLOS.

- I. a ó ā+ i ó ī.
- (i) upa+ikkhati=upekkhati.
- (ii) jina+īritanayo=jineritanayo.
- (iii) ava+ecca=avecca.
- (iv) bandhussa+ iva=bandhusseva.

Excepciones

- (a) iti precedido por a se convierte en āti, como:
 - (i) tassa+iti=tassāti.
 - (ii) tissa+iti=tissāti.

- (b) i detrás de a puede elidirse; como:
 - (i) pana+ime=pana'me.
 - (ii) tena+ime=tena'me.

- (c) Algunas veces ā+i se convierte en i; como:
 - seyyathā+idaṃ=seyyathidaṃ.

II. a ó ā+u ó ū.

- (i) canda+udayo=candodayo.
- (ii) na+upeti=nopeti.
- (iii) udaka+ūmi=udakomi.
- (iv) yathā+ udaka=yathodaka.

22 Cuando dos vocales del mismo órgano se juntan, el resultado es generalmente largo: esto es,

- a+a=ā, a+ā=ā, ā+a=ā, ā+ā=ā.
- i+i=ī, i+ī=ī, ī+i=ī, ī+ī=ī.
- u+u=ū, u+ū=ū, ū+u=ū, ū +ū=ū.

EJEMPLOS.

- (i) ñāṇa+ālokena=ñāṇālokena.
- (ii) demi+iti=demīti.

22 i y u pueden, antes de verbos que empiecen por vocal, permanecer inalterados.

EJEMPLOS.

- (i) gāthāhi ajjhabhāsi.
- (ii) adhivāsesi avihaññamāno.
- (iii) satthu adāsi.

23. Una vocal final puede permanecer inalterada antes de cualquier otra vocal cuando no está seguida por iti, en los siguientes casos:

- (a) En nombres en caso vocativo:
 - kassappa etaṃ...

(b) En una palabra que finalice con vocal larga si no forma un compuesto con la palabra siguiente:

bhagavā uṭṭhāyāsanā.

(c) Después de partículas, las vocales permanecen sin cambios.

EJEMPLOS

(i) atho+anto ca=atho anto ca.

(ii) atha kho+āyasmā=atha kho āyasmā.

(iii) no+atikkamo=no atikkamo.

Observación. Las partículas, llamadas nipāta, son indeclinables; son bastante numerosas. Las siguientes son unas pocas de ellas y las más comunes:

atho, atha, yeva, adho, yathā, tathā, tāva, yāva, eva, ivā, va, re, are, ca, hi, tu, kacci, kho, khalu, kira, pana, ce, nanu, nūna, nāma, etc., etc.*

*Hay dos tipos de palabras indeclinables: las nipāta, o adverbios, y las upasagga, o preposiciones. Su número es de sólo 20: ā, u, ati, pati, pa, pari, ava, parā, adhi, abhi, anu, upa, apa, api, saṃ, vi, ni., nī, su, du, (saddanīti: catupadavibhāga). Todos los otros indeclinables son, por supuesto, nipāta.

Nota. Vocales finales antes de partículas que empiecen por a, i, e, tales como: atha, iva, eva, siguen las reglas de sandhi, como;

(i) itthī+iti=itthīti.

(ii) sabbe+eva=sabbe'va.

(iii) so+eva=sveva.

(iv) na+ettha=n'ettha.

(d) i y u antes de un verbo pueden permanecer sin cambios: (ver 22)

25 La vocal e, cuando es seguida por una vocal larga disimilar y también cuando es seguida por una vocal corta disimilar seguida por una consonante conjunta, puede elidirse.

EJEMPLOS.

(i) me+āsi=m'āsi.

(ii) sace+assa=sac'assa.

26 Después de o, una vocal normalmente se elide.

EJEMPLOS.

(i) yo+ahaṃ=yo'haṃ.

(ii) cattāro+ime=cattāro'me.

Transformación de vocales en Semi-vocales.

27. Las vocales i, u, e, o, cuando son seguidas por otra vocal pueden transformarse en sus semi-vocales.

(i) La semi-vocal de i, y e, es y.

(ii) La semi-vocal de u y o, es v.

(a) Una i final, antes de una vocal disimilar se cambia a y.

(i) vi + ākāsi=vyākāsi.

(ii) vittī+anubhuyyate=vittyanubhuyyate.

(iii) dāsi+aham̐=dāsyāham̐.

Observación. iti+eva=itveva.

(b) En palabras tales como: me, te, ke, ye, etc. e se cambia a y, y si la a que sigue a e está antes de una consonante simple se alarga a ā.

EJEMPLOS.

(i) me+aham̐=myāham.

(ii) me+ayam̐=myāyam̐.

(iii) te+ayam̐=tyāyam̐.

(iv) te+aham̐=tyāham̐.

(v) ke+assa=kyassa (34).

Excepciones

(a) Una e final puede elidirse antes de una vocal larga:

me+āsi=m'āsi.

(b) Una e final puede elidirse antes de una vocal corta seguida por una consonante doble:

sace+ assa=sac'assa.

(c) Una e final a veces elide una vocal que le sigue:

(i) te+ime=te'me.

(ii) sace+ajja=sace'jja

(d) Una e final + a puede convertirse en ā:

sace+ayam̐=sacāyam̐.

a. Cuando u, es seguida por una vocal disimilar, se cambia a v.

EJEMPLOS.

(i) anu+eti=anveti.

(ii) dhātu+anta=dhātvanta.

(iii) dhātu+attha=dhātvattha

(iv) bahu+ābādho=bahvābādho.

(v) su+ āgataṃ=svāgataṃ.

(vi) anu+aḍḍhamāsaṃ=anvaḍḍhamāsaṃ.

Excepciones.

(a) Una u final puede elidirse antes de una vocal disimilar:

sametu+āyasmā=samet'āyasmā.

(b) A veces, u+i se convierte en ū:

sādhū+ iti= sādihūti.

c) Una o final, puede cambiarse a v antes de una vocal disimilar.

EJEMPLOS.

(i) ko+attho=kvattho.

(ii) agamā nu kho+idha=agamā nu khvidha.

(iii) yato+adhikaraṇam̐=yatvadhikaraṇam̐.

(iv) yo+ayam̐=yvāyam̐.

Excepción. Una o final antes de una vocal larga o una vocal corta seguida por una consonante doble, generalmente se elide:

- (i) kuto+ettha=kut'ettha.
- (ii) tato+uddham=tat'uddham.
- (iii) tayo+assu=tay'assu.

Observación.

1. El cambio de u y o, a una v ocurre principalmente cuando la u ó la o aparece después de una de las siguientes consonantes: k, kh, t, th, d, na, y, s y h (saddanīti, parte III sandhisuttamāla).

2. Algunas veces, después de i o ī, se inserta una y antes de una palabra que empiece por vocal para evitar el hiato:

- (i) aggi+āgāre=aggiyāgāre.
- (ii) sattamī+atthe=sattamīyatthe.

3. De forma similar, para evitar el hiato, se inserta una v entre la u final y la otra vocal:

- (i) du+aṅgikaṃ=duvaṅgikaṃ.
 - (ii) bhikkhu+āsane=bhikkhuvāsane.
- (Ver más abajo la Inserción de Consonantes)

INSERCIÓN DE CONSONANTES.

28. (a). No pocas veces, para evitar un hiato, una consonante se inserta entre dos vocales.

(b). Las consonantes insertadas de este modo son: y, v, m, d, n, t, r, l(=l), y h. (Saddanīti nombra también la h.)

(c). De estas, las más frecuentemente usadas son: d, r, m, y, y la v.

Observación. Algunas de estas consonantes son meras reminiscencias de lenguaje más antiguo, como en:

puna+ eva=punareva. Aquí, la r está simplemente repuesta.

EJEMPLOS DE INSERCIÓN DE CONSONANTES.

Inserción de y:

- (i) na+imassa=nayimassa.
- (ii) mā+evam=māyevaṃ.
- (iii) santi+eva=santiyeva.

Inserción de v:

- (i) bhū+ādāya=bhūvādāya.
- (ii) migī bhantā+udikkhati=migī bhantā vudikkhati.
- (iii) pa+uccati=pavuccati.

Inserción of m:

- (i) idha+āhu=idhamāhu.
- (ii) lahu+essati=lahumessati.
- (iii) bhāyati+eva=bhāyatimeva.

Inserción of d:

- (i) saki+eva=sakideva.
- (ii) tāva+eva=tāvadeva.
- (iii) sammā+aññā=sammādaññā.

Observación . La inserción de la d es constante tras la partícula u, y muy frecuente después de: sakim̄, kenaci, kiñci, kinniñci, koci, sammā, yāva, tāva, puna; así como tras las bases de pronombres como: ya, ta, sa etc.*, como:

u+aggo=udaggo; u+apādi=udapādi; kenaci+eva=kenacideva; yāva+attham̄=yāvadattham̄; puna+eva=punadeva; ta+attham̄=tadattham̄; ta+antaro=tadantaro; eta+attham̄=etadattham̄.

Inserción de n:

- (i) ito+āyati=itonāyati.
- (ii) ciram̄+āyati=ciram̄ nāyati ó cirannāyati (30).

Inserción de t:

- (i) yasmā+iha=yasmātiha.
- (ii) ajja+agge=ajjatagge

Observación. La inserción de t ocurre principalmente después de las palabras: yāva, tāva, ajja, y antes de iha y agga.

Inserción de r:

- (i) ni+antaram̄=nirantaram̄.
- (ii) ni+ojam̄=nirojam̄.
- (iii) du+atikkamo=duratikkamo.
- (iv) du+ājāno=durājāno.
- (v) pātu+ahosi=pāturahosi.
- (vi) catu+ārakkhā=caturārakkhā.

*mahārūpasiddhi (sandhi). En todo caso, debe observarse que en muchas palabras la d es una reminiscencia del lenguaje más antiguo; En Sansk, ha perdurado invariable. Así es u en las gramáticas Pāli nativas, pero en Sansk: ud; so ... ci,.. cid. etc.

Observaciones 1. Entre tathā eva y yathā eva, se inserta a menudo ri; la ā precedente se acorta y la e de eva se elide: tathariva, yathariva.

2. Esta consonante r, generalmente se inserta después de las partículas: ni, du, pātu, puna, dhi, pāta, catu, y otras pocas más. En muchos casos está simplemente repuesta.

Inserción de l=|:

- (i) cha+aṅgām=chaḷaṅgam̄.
- (ii) cha+aṁsa=chaḷaṁsa.

Observación. l=| generalmente se inserta después de cha (seis).

Inserción de h (i) su+ujuca=suhujuca
(ii) su+uṭṭhitam̄=suhuṭṭhitam̄.

II. SANDHI CONSONÁNTICO.

29. El sandhi consonántico ocurre cuando una palabra que acaba en vocal es seguida por una palabra que empieza por consonante.

30. En la mayoría de casos, se recurre al sandhi consonántico para conseguir cumplir con las exigencias métricas, pero no siempre.

31. Una vocal larga antes de una consonante se acorta:
 (i) yathā+bhāvi+guṇena=yathabhāviguṇena.
 (ii) yitṭham vā hutam vā loke=yitṭham va hutam va loke.
32. Una vocal corta antes de una consonante, puede alargarse:
 (i) evam gāme muni care=evam gāme muni care
 (ii) du+rakkham=dūrakkham.
 (iii) su+rakkham=sūrakkham.
33. Una consonante que sigue a una palabra o partícula acabada en vocal, generalmente se reduplica.

EJEMPLOS.

- (i) idha+pamādo=idhappamādo.
 (ii) su+paṭṭhito=suppaṭṭhito.
 (iii) vi+payutto=vippayutto.
 (iv) a+pativattiyō=appativattiyō.
 (v) pa+kamo=pakkamo.
 (vi) yathā+kamam=yathakkamam (34).
 (vii) anu+gaho=anuggaho.
 (viii) vi+jotati=vijjotati.
 (ix) kata+ñū=kataññū.
 (x) du+labho=dullabho.
 (xi) du+sīlo=dussīlo.

Observación. 1. Una v después de una vocal se convierte en bb:

- (i) ni+vānam=nibbānam.
 (ii) ni+vāyati=nibbāyati.
 (iii) du+vinicchayo=dubbinicchayo.

2. La reduplicación de las consonantes generalmente sucede tras los prefijos:
 u, pa, pari, ati, pa, a, anu, etc.

3. La regla constante en reduplicación es que una aspirada se reduplica por una no-aspirada, y una no-aspirada por una no-aspirada. Es decir, que una no-aspirada se reduplica por sí misma.

34. A las vocales que preceden una consonante conjunta (siendo así prosódicamente largas) y a las vocales largas naturales ā, ī, ū, no se les permite aparecer antes de una consonante doble.

35. Cuando, según el párrafo (33), una consonante se reduplica tras una partícula acabada en vocal larga, esta vocal larga se acorta:

- (i) ā+kamati=akkamati.
 (ii) parā+kamo=parakkamo.

Excepciones. Sin embargo, hay unas cuantas excepciones a los párrafos (34) y (35). Los siguientes son los ejemplos más comunes:

- (i) na+añña=nāñña. (ii) na+assa=nāssa.
 (iii) na+assu=nāssu. (iv) kasmā+assa=kasmāssa,
 (v) tatra+assa=tatrāssa. (vi) sa+antevāsiko=sāntevāsiko.
 (vii) sa+atthi=sātthi. (viii) vedanā+khandho=vedanākkhandho, etc.

36. (a) Antes de una consonante, la o en so, eso, puede cambiarse a una a:

- (i) eso dhammo ó esa dhammo.
 (ii) so muni ó sa muni.

(b) Algunas veces, este cambio ocurre incluso antes de una vocal, generándose así un hiato, al que se le permite mantenerse:
so attho ó sa attho.

(c) El mismo cambio (de o a una a), ocurre también, pero no muy frecuentemente, en: ayo (hierro), mano (la mente), tamo (oscuridad), paro (otro), tapo (penitencia, mortificación) y otras pocas:
ayopattaṃ ó ayapattaṃ, etc.

III. SANDHI-NIGGAHĪTA

37. El sandhi-niggahīta sucede cuando una palabra acabada en ṃ, (niggahīta), es seguida por una palabra que empieza en vocal o consonante.

38. Cuando es seguida por una consonante, la niggahita puede permanecer sin cambios.

EJEMPLOS.

- (i) taṃ dhammaṃ kataṃ
- (ii) taṃ khaṇaṃ.
- (iii) taṃ patto.

39. niggahita seguida de consonante, puede transformarse a la correspondiente nasal de la clase a la que pertenece esa consonante.

EJEMPLOS.

- (i) raṇaṃ+jaho=ranañjaho.
- (ii) taṇhaṃ+karo=taṇhaṅkaro.
- (iii) saṃ+ṭhito=saṅṭhito.
- (iv) jutiṃ+dharo=jutindharo.
- (v) saṃ+mato=sammato.
- (vi) evaṃ+kho=evaṅ kho.
- (vii) dhammaṃ+ca=dhammañca.
- (viii) taṃ+niccutaṃ=tanniccutaṃ.

Observación. Antes de l inicial, la niggahita de saṃ y puṃ se cambia a l:

- (i) saṃ+lakkhaṇā=sallakkhaṇā.
- (ii) paṭi saṃ līno=paṭisallīno.
- (iii) saṃ+lekko=sallekho.
- (iv) puṃ+liṅgaṃ=pulliṅgaṃ.

40. niggahita, seguida por e ó h se cambia a ññ y ñh respectivamente.

- (i) taṃ+eva=taññeva.
- (ii) paccantaraṃ+eva=paccantaraññeva.
- (iii) evaṃ+hi kho=evañhi kho.
- (iv) taṃ+hitassa=tañhitassa

41. Una y detrás de la niggahita, es asimilada por ella, y ambas juntas pueden convertirse en ññ:

- (i) saṃ+yuttaṃ=saññuttaṃ.
- (ii) saṃ+yogo=saññogo.

Observación. A veces, no ocurre ninguna coalescencia y ambas letras permanecen sin cambios:

saṃyuttaṃ; saṃyojanaṃ.

42. Cuando precede a una vocal, la niggahita cambia a m:

- (i) taṃ+atthaṃ=tam atthaṃ.
- (ii) yaṃ+āhu=yam āhu.
- (iii) kiṃ+etaṃ=kim etaṃ.

Observación. Las reglas 39 y 42, no son estrictamente seguidas en textos editados en caracteres romanos; sobre todo en prosa, a la niggahita se le permite mantenerse sin cambios antes de una vocal o una consonante, incluso a veces en la mitad de una palabra; en poesía, la retención de la niggahita o su cambio a m antes de una vocal es regulado por las exigencias de la métrica.

43. Algunas veces, una niggahita antes de vocal puede convertirse en d:

- (i) etaṃ+attho=etadattho.
- (ii) etaṃ+eva=etadeva.
- (iii) etaṃ+avoca=etadavoca.
- (iv) yaṃ+anantaraṃ=yadanantaraṃ.
- (v) yaṃ+idaṃ=yadidaṃ.

Observación. El cambio de la niggahita en d es más ficticia que real; en muchos ejemplos, la d es simplemente una reminiscencia. (Ver Inserción de consonantes).

44. niggahita, antes de vocal o consonante puede elidirse:

- (i) tāsaṃ+ahaṃ santike=tāsāhaṃ santike.
- (ii) ariyasaccānaṃ+dassanaṃ=ariyasaccānadassanaṃ.
- (iii) etaṃ buddhānaṃ+sāsanaṃ=etaṃ buddhānasāsanaṃ.

45. Algunas veces puede insertarse una niggahita antes de vocal o consonante:

- (i) ava siro=avaṃsiro.
- (ii) manopubba gamā=manopubbaṅgamā
- (iii) cakkhu+udapādi=cakkhuṃ udapādi.
- (iv) yāva c'idha bhikkhave=yāvañc'idha.

46. Después de niggahita, una vocal puede ser elidida:

- (i) kiṃ+iti=kinti.
- (ii) idaṃ+api=idaṃ pi.
- (iii) cakkaṃ+iva=cakkaṃ va.
- (iv) kaliṃ+idāni=kaliṃ 'dāni ó kalin dāni

INTERCAMBIO DE LETRAS.

47. No pocas veces sucede un intercambio de letras:

- (i) dh cambia a h; rudhira=ruhira.
- (ii) d cambia a t; sugado=sugato.
- (iii) t cambia a ṭ; pahato=pahaṭo.
- (iv) t cambia a d; gantabba=gandabba.
- (v) g cambia a k; hatthupaga=hatthupaka.
- (vi) r cambia a l; paripanno=palipanno.
- (vii) y cambia a j; gavayo=gavajo.
- (viii) k cambia a y; sake pure=saye pure.
- (ix) j cambia a y; nijamputtaṃ=niyamputtaṃ.
- (x) t cambia a k; niyato=niyako.
- (xi) k cambia a kh; nikamati=nikhamati.

SIGNOS.

48. Como ya se ha dicho, un guión (-) indica una vocal larga:

(i) ahaṁ sakkhī ahaṁ sakkhī=ḥyo soy testigo!

(ii) pajjalantāni pabbatakūṭāni mālāguḷabhāvaṁ āpannāni

disvā=viendo las resplandecientes cumbres de las montañas se habían vuelto en racimos....

49. La Crasis, la contracción de dos sílabas en una sola, se indica con el acento circumflejo (^):

(i) sādhu hoti, lacchasāti. ḥde acuerdo! lo harás.

(ii) taṁ...gaṇhissāmāti, ḥlo atraparé!

Observación. En muchos textos, la crasis se expresa mediante un (-) guión, como el utilizado para las vocales largas.

50. La elisión de una vocal se expresa mediante un apóstrofo (').

(i) eken'ūno=ekena ūno,

(ii) idān'eva=idāni eva,

(iii) pi'ssa=pi assa.

(iv) tass'ekadivasam=tassa ekadivasam,

CAPÍTULO III.

ASIMILACIÓN.

51. Los contenidos tratados en este capítulo quizás deberían haber sido incluidos bajo el encabezado de "sandhi", ya que la asimilación no es otra cosa sino cambios que ocurren a causa de la eufonía.

He constatado que aunque las reglas del sandhi , como se ha explicado en el capítulo precedente, son fácilmente entendidas y aplicadas por los estudiantes novicios, las normas de la asimilación les confunden un poco y retrasan su lectura mucho más de lo necesario. La dificultad que experimentan surge de su desconocimiento del Sanskrito, puesto que sin unos mínimos conocimientos del mismo el estudio del Pāli se vuelve sensiblemente más dificultoso.

En los siguientes párrafos, trataré de explicar de la forma tan breve y clara como me sea posible las reglas de la asimilación. Al estudiante no se le puede recomendar demasiado que estudie este capítulo completamente y que se remita constantemente a él en el transcurso de sus estudios.

52. La asimilación es la combinación en uno solo de dos sonidos consonánticos. Ello implica el cambio de un sonido a otro de la misma serie, pero algunas veces también a un sonido de otras series. (Ver el diagrama al final del párrafo 6).

53. La asimilación es de dos clases:

(i) La consonante inicial es asimilada por la consonante final de la palabra precedente. Ésta es llamada Asimilación Progresiva.

(ii) La consonante final de la palabra precedente es asimilada por la consonante inicial de la palabra que la sigue. Ésta es llamada Asimilación Regresiva.

I. ASIMILACIÓN PROGRESIVA.

(a) √lag (aferrarse)+na=lagna=lagga (aferrado).

(b) √budh (conocer)+ta=budhta=buddha (conocido).

Debe resaltarse que en el ejemplo (a) la n (dental) ha sido asimilada a la g, la cual pertenece a otra serie (gutural).

En (b), la t se convierte en d asimilada por la dh precente, siendo ambos sonidos de la misma serie (dentales).

II. ASIMILACIÓN REGRESIVA.

(a) √lip (ensuciar)+ta=lipta=litta (ensuciado).

(b) √dam (dominar)+ta=damta=danta (dominado).

En estos dos ejemplos, la p del ejemplo (a) es asimilada por la t inicial y cambia a un sonido perteneciente a otra serie. De igual forma, en (b), la m cambia a otra serie, siendo asimilada por la t y cambiando a n.

REGLAS GENERALES DE ASIMILACIÓN.

54. La asimilación sucede principalmente en la formación de la Voz Pasiva, en la formación del Participio Perfecto Pasivo, de la base de verbos de la tercera conjugación, del Infinitivo, del Gerundio, del Participio Potencial Pasivo y en la formación del Desiderativo; también bajo la influencia de ciertos sufijos en la derivación de palabras.

55 En Pāli, la Asimilación Regresiva es la más común.

56 (a) Cuando una letra muda se junta con una muda inicial (no-nasal), generalmente ocurre una asimilación regresiva, es decir, la primera consonante es asimilada por la segunda:

(i) sak+ta=sakta=satta.

(ii) sak+thi=sakthi=satthi.

57. Una gutural asimila la dental siguiente:

(i) lag+na=lagna=lagga

(ii) sak+no=sakno=sakko+ti=sakkoti.

58. Una gutural asimila una dental final:

(i) ud+kamāpeti=ukkamāpeti.

(ii) tad+karo=takkaro.

(iii) ud+gacchati=uggacchati.

59. Una palatal* final a la que le sigue una dental sorda o sonora, la asimila a una cerebral:

(i) √maj+ta=maṭṭha or maṭṭa.

(ii) √pucch+ta=puṭṭha.

(iii) √icch+ta=iṭṭha.

(a) Sin embargo algunas veces la j es asimilada a la t que le sigue:

(iv) √bhuj+ta=bhutta.

(b) La c también es asimilada a t:

(v) √muc+ta=mutta.

*Para una mejor comprensión de estos cambios, el estudiante debe tener presente que ninguna palabra puede terminar ni en palatal ni en h, debido a que estas letras no son letras primitivas; las palatales aparecen debido al contacto de consonantes guturales con ciertas vocales; y la h representa un gh antigua y es la aspirada de j; Por lo tanto, las guturales originales reaparecen al final de palabras de forma pura o transformadas en cerebrales, y entonces asimilan o son asimiladas por la dental que la sigue. Por ejemplo: √pucch=puṭṭha+ta=puṭṭha, pero, √muc=muk+ta=mukta=mutta;

√bhuj=bhuk+ta=bhukta=bhutta; y también , √maj=maṭ(ṭ=Sansk. s)+ta=maṭṭa.
En Sansk., √mrj+ta=mrsta = Pāli: maṭṭa.

60. Pero una palatal inicial asimila una dental final en palatal:

ud+cinati=uccinati.
ud+chedī=ucchedī.
ud+jala=ujjala.
ud+jhāyati=ujjhāyati.

61. Una cerebral final asimila la sorda dental que le sigue, (t):

√kuṭṭ+ta=kuṭṭha.

62. Una dental final es asimilada por la consonante siguiente:

(i) ud+gaṇhāti=uggaṇhāti.
(ii) ud+khipati=ukkipati.
(iii) ud+chindati=ucchindati.
(iv) ud+jhāyati=ujjhāyati.
(v) ud+sāha=ussāha.
(vi) ud+tiṇṇa=uttiṇṇa.
(vii) ud+loketi=ulloketi.

63. Cuando una t inicial sigue una aspirada sonora, la asimilación es progresiva: la aspirada sonora final pierde su aspiración, la t (sorda) que le sigue cambia a sonora, es decir d, y recogiendo la aspiración que ha perdido la sonora final, cambia a dh.

EJEMPLOS.

√rudh+ta=rudh+da=rud+dha=ruddha.

Observación. En el caso de bh final, la t inicial se convierte en dh y posteriormente sucede una asimilación regresiva:

√labh+ta=labh+d=lab+dha=laddha.

64 Antes de una dental sorda inicial, una gutural o labial sorda no-aspirada generalmente es asimilada:

(i) tap+ta=tapta=tatta.
(ii) sak+ta=sakta=satta.
(iii) sakt+hi=sakthi=satthi.
(iv) kam+ta=kamta=kanta.

65. Generalmente, una labial inicial asimila una dental sorda o sonora no-aspirada precedente:

(i) tad+purisa=tappurisa.
(ii) ud+bhijjati=ubbhijjati.
(iii) ud+pajjati=uppajjati.
(iv) ud+majjati=ummajjati.

66. Una labial final puede asimilar una nasal inicial:

pāp+no+ti=pāpno+ti=pappoti

ASIMILACIÓN DE NASALES.

67. Una m final antes de t es asimilada:

√gam + tvā=gamtvā=gantvā.

68. El grupo sm se mantiene:
tasmir̃, bhasmā, asmā, usmā.

69. Una nasal inicial asimila una dental precedente:
ud+magga=un+magga=ummagga.

Observación . Aquí hay una d final que aparece antes de una nasal, primero se convierte a la nasal de su clase, es decir n, y entonces esta n (dental) es asimilada a m (labial). Así como gantvā en (67).

- (i) ud+nadati=unnadati.
- (ii) √chid+na= chinna.

ASIMILACIÓN DE Y.

70. La y, es regularmente asimilada por la consonante precedente por Asimilación Progresiva.

71. La asimilación de y sucede principalmente en la Voz Pasiva, en la formación de bases verbales de la 3ª conjugación, en los gerundios y en numerosos nombres derivados.

- (i) √gam+ya=gamya=gamma.
- (ii) √pac+ya=pacya=pacca.
- (iii) √mad+ya=madya=majja.
- (iv) √bhaṇ+ya=bhanya=bhañña.
- (v) √div+ya=divva=dibba.
- (vi) √khād+ya=khādyā=khajja (34).
- (vii) √khan+ya=khanya=khañña.

72. Esta regla también se cumple en medio de una palabra compuesta: Habiéndose convertido la i final en y por la Regla 27 (i) (a), es asimilada por la consonante precedente y la palabra siguiente se une para formar el compuesto.

EJEMPLOS.

- (i) pali*+aṅko=paly aṅko=pallaṅko.
- (ii) vipali*+āso=vipaly āso=vipallāso.
- (iii) vipali+attham̃=vipaly attham̃=vipallattham̃.
- (iv) api+ekacce=apy ekacce=appekacce.
- (v) api+ekadā=apy ekadā=appekadā.
- (vi) abhi+uggacchati=abhy uggacchati=abbhuggacchati.
- (vii) abhi+okiraṇam̃=abhy okiraṇam̃=abbhokiraṇam̃.
- (viii) abhi+añjanam̃=abhy añjanam̃=abbhañjanam̃.
- (ix) āni+āyo=ānv āyo=aññāyo (34, 35).

* A menudo se cambia la preposición pari a pali.

73. Los cambios más comunes que ocurren son por la asimilación de la y final (como en el ejemplo anterior) o por la asimilación de la y inicial (como en 71) que sucede cuando la dental sorda no-aspirada t o la dental sonora aspirada o no-aspirada d ó dh, le precede. Para resumir brevemente la regla:

74. (i) ti + cualquier vocal disimilar inicial, cambia a cc+la vocal.
 (ii) dhi + cualquier vocal disimilar inicial, cambia a jjh+la vocal.
 (iii) di + cualquier vocal disimilar inicial, cambia a jj+la vocal.
 (iv) t +y=cc.
 (v) d +y=jj.
 (vi) dh +y=jjh.

EJEMPLOS.

- (i) ati+antaṃ=aty antaṃ=accantaṃ.
 (ii) pati+ayo=paty ayo=paccayo.
 (iii) pati+eti=paty eti=pacceti.
 (iv) iti+assa=ity assa=iccassa.
 (v) iti+ādi=ity ādi=iccādi.
 (vi) jāti+andho=jāty andho=jaccandho (34, 35).
 (vii) adhi+āgamo=adhy āgamo=ajjhāgamo.
 (viii) adhi+ogāhitvā=adhy ogāhitvā=ajjhogāhitvā.
 (ix) adhi+upagato=adhy upagato=ajjhupagato.
 (x) adhi+eti=adhy eti=ajjheti.
 (xi) nadi+ā=nady ā=najjā.
 (xii) yadi+evaṃ=yady evaṃ=yajjevaṃ.
 (xiii) sat+ya=satya=sacca.
 (xiv) paṇḍita+ya=paṇḍitya=paṇḍicca.
 (xv) √mad+ya=madya=majja.
 (xvi) √vad+ya=vadya=vajja.
 (xvii) √rudh+ya=rudhya=rujjha.

75. Final th+y=cch:

tath+ya=tathya=taccha.

76. Una silbante final puede asimilar la y que le sigue:

- (i) √pas+ya=pasya=passa.
 (ii) √dis+ya=disya=dissa.

77. v + y se convierte en bb:

- (i) √div+ya=divya=dibba.
 (ii) √siv+ya=sivya=sibba.

Observación. Sin embargo, al principio de palabra la y (la semivocal de i) se retiene, y la v cambia a b:

- (i) vi+ākaraṇaṃ=vyākaraṇaṃ=byākaraṇaṃ.
 (ii) vi+añjanaṃ=vyañjanaṃ=byañjanaṃ.

78. Cuando y sigue a h ocurre metátesis (la transposición de letras):

- (i) √sah+ya=sahya, y por metátesis=sayha.
 (ii) √guh+ya=guhya=guyha.

79. Una y inicial puede asimilar una dental no-nasal final:

- (i) ud+yuñjati=uyyuñjati.
 (ii) ud+yāti=uyyāti.
 (iii) ud+yāna=uyyāna.

ASIMILACIÓN DE R.

80. A menudo la r final es asimilada por la muda siguiente:

- (i) $\sqrt{\text{kar+tabba}}=\text{kattabba}$.
- (ii) $\sqrt{\text{kar+tā}}=\text{kattā}$.
- (iii) $\sqrt{\text{kar+ya}}=\text{kayya}$.
- (iv) $\sqrt{\text{dhar+ma}}=\text{dhamma}$.

81. La r final se elimina muy a menudo:

- (i) $\sqrt{\text{mar+ta}}=\text{mata}$.
- (ii) $\sqrt{\text{kar+ta}}=\text{kata}$.

82. Algunas veces, cuando la r se elimina, la vocal a que la precedía se alarga:

- (i) $\sqrt{\text{kar+tabba}}=\text{kātabba}$.
- (ii) $\sqrt{\text{kar+tum}}=\text{kātum}$.

83. Una r seguida por n, transforma la n en cerebral, y entonces es asimilada por ella: $\sqrt{\text{car+na}}=\text{carṇa}=\text{ciṇṇa}$

El estudiante entenderá la inserción de i cuando lea el capítulo del Participio Perfecto Pasivo.

84. Una r final puede ser asimilada por la l siguiente:

$\text{dur(=du)+labho}=\text{dullabho}$.

ASIMILACIÓN DE S.

85. La s (o sa) es transformada en gutural o palatal y posteriormente asimilada por la consonante precedente.

86. $\text{j+sa}=\text{kkha}$:

- (i) $\text{titij+sa}=\text{titikkha}$.
- (ii) $\text{bubhuj+sa}=\text{bubhukkha}$.

87. $\text{p+sa}=\text{ccha}$:

$\text{jigup+sa}=\text{jiguccha}$.

88. $\text{t+sa}=\text{cch}$:

$\text{tikit+sa}=\text{tikiccha}$.

89. $\text{s+sa}=\text{ccha}$:

$\text{jighas+sa}=\text{jighaccha}$.

90. Una s final asimila la y siguiente:

$\sqrt{\text{nas+ya}}=\text{nassa}$. (Ver párrafo 76).

91. Pero algunas veces la combinación se mantiene sin cambios:

$\text{alasa+ya}=\text{ālasya}$.

92. Una s final asimila la t inicial en cerebral:

- (i) $\sqrt{\text{kas+ta}}=\text{katṭha}$.
- (ii) $\sqrt{\text{kilis+ta}}=\text{kiliṭṭha}$.
- (iii) $\sqrt{\text{das+ta}}=\text{datṭha}$.

93. Una s inicial asimila la dental precedente:

(i) ud (ó ut)+sāha=ussāha.

(ii) ud (ó ut)+suka=ussuka.

94. Bastante a menudo, s+t=tt:

√jhas+ta=jhatta.

95. Muchas veces, s+t=tth:

√vas+ta=vuttha.

ASIMILACIÓN DE H.

96. A veces, la h inicial se cambia a la muda aspirada de la clase de la consonante final que la precede:

(i) ud+harati=uddharati.

(ii) ud+haraṇa=uddharaṇa.

(iii) ud+hata (√han)=uddhata.

97. Cuando a la h final le sigue una nasal, generalmente el grupo sufre metátesis (ver 78):

√gah+ṇa=gahṇa=gahṇa.

98. También ocurre metátesis con los grupos hy y hv:

(i) mahyaṁ cambia a mayhaṁ.

(ii) oruh+ya cambia a oruyha.

(iii) jihvā cambia a jivhā.

Observación. Muy raramente, la h es asimilada por la y siguiente, leh+ya=leyya.

99. A veces se cambia h por gh; (*) principalmente en la raíz han, matar.

hanati, (él) mata, ó ghāṭeti, mata.

ghañña, matando, de √han (han ó ghan+ya=ghañña).

ghammati, (él) va =hammati, va.

* Se debe recordar que la h es la aspirada de j, puesto que ella representa una antigua gh (ver 59), y por ello, en eufonía, se trata exactamente como la j, es decir, cuando esta en posición final a veces cambia a k y a veces a t. Las reglas anteriores, que pueden parecer arbitrarias, son familiares a los estudiosos del Sanskrito.

100. h+t generalmente cambia a ddha:

√duh+ta=duddha.

101. Algunas veces también ocurre h+t=dh:

√lih+tuṁ=ledhuṁ.

(Para el cambio de i a e ver “Fortalecimiento”)

102. Anteriormente se ha dicho (7) que ḷ se intercambia muy a menudo por ḍ; cuando la ḍ es aspirada, es decir: ḍh, su sustituto también cambia a aspirada, o sea: ḷh.

Ahora bien, según el párrafo (101), hemos visto que h+t cambia a ḍh; esta ḍh puede sustituirse por ḷh, y por ello tenemos las siguientes formas:

√muh+ta=mūḍha=mūḷha.

√ruh+ta=rūḍha=rūḷha.

CAPÍTULO IV.

(a) PROCESO DE FORTALECIMIENTO.

103. El fortalecimiento es el proceso mediante el cual se cambia un sonido vocal en otro sonido vocal.

104. Las vocales que sufren fortalecimiento son: a, i, ī, u y ū.

105. De este modo:

a , si es fortalecida, cambia a ā.

i , si es fortalecida, cambia a e.

ī , si es fortalecida, cambia a e.

u , si es fortalecida, cambia a o.

ū , si es fortalecida, cambia a o.

106. El resultado que se obtiene de este modo se denomina guṇa (cualidad, en pāli).

107. Por lo tanto, la guṇa de a es ā, la de i e ī es e, y la de u y ū es o.

108. Por eso, como ya sabemos por las reglas 27 (i) a, 27 (ii) b., cuando a la e y la o finales les sigue una vocal, pueden cambiar en su semivocal + la vocal siguiente.

109. Debería memorizarse la siguiente tabla que muestra estos útiles cambios.

Vocal simple	Fortalecida o guṇa	Vocal y semivocal
a	ā	--
i, ī	e	ay
u, ū	o	av

110. El fortalecimiento sucede frecuentemente en la formación de bases verbales (Ver el capítulo de Verbos) y en la derivación de palabras bajo la influencia de ciertos sufijos.

Observación. En la derivación Primaria y Secundaria (ver Derivación), se simplificará la materia si asumimos que:

i ó ī+a=aya.

u ó ū+a=ava.

e+a=aya.

o+a=ava.

(b) METÁTESIS.

111. Ya se han dado ejemplos de metátesis en (78).

112. Metátesis es la transposición de letras o sílabas en una palabra; los siguientes son algunos ejemplos de esta transposición:

(i) pariyudāhāsi cambia a payirudāhāsi.

(ii) ariya cambia a ayira.

- (iii) kariyā cambia a kayirā.
- (iv) masaka cambia a makasa.
- (v) rasmi cambia a raṃsi.
- (vi) na abhineyya cambia a anabhineyya.
- (vii) cilimikā cambia a cimilikā.

(c) EPÉNTESIS.

113. La epéntesis es la inserción de una letra (sonido) en mitad de una palabra.

114. Se recurre a la epéntesis principalmente para evitar el hiato que se produce en la colocación de consonantes de diferentes órganos:

EJEMPLOS.

- (i) klesa cambia a kilesa.
- (ii) ācārya cambia a ācāriya.
- (iii) tīaṅgula cambia a tivaṅgula.
- (iv) hyo cambia a hīyo or hiyyo.
- (v) barhisa cambia a barihisa.
- (vi) hrada cambia a harada.
- (vii) arhati cambia a arahati.
- (viii) sṛī cambia a Sirī.
- (ix) hrī cambia a hirī.
- (x) plavati cambia a pilavati.

(d) ELIMINACIÓN DE SÍLABAS.

115. A veces, debido a la métrica o para facilitar la pronunciación, se eliminan sílabas enteras:

- (i) abhiññāya sacchikatvā, cambia a, abhiññā sacchikatvā.
- (ii) jambudīpaṃ avekkhanto addasa, cambia a, jambudīpaṃ avekkhanto adda.
- (iii) dasasahassī, cambia a, dasahassi.
- (iv) chadaṅgula, cambia a, chaṅgula.

CAPÍTULO V.

DECLINACIÓN.

116. (a) La declinación consiste en añadir a las bases (temas nominales) de los Nombres y Adjetivos ciertos sufijos que determinan el caso, género y número.

(b) El tema nominal o base de un nombre es tal y como queda ese nombre antes de que se le añada cualquier sufijo.

(c) El Pāli tiene tres géneros: Masculino, Femenino y Neutro.

(d) El Pāli no sigue estrictamente la división natural de macho, hembra, etc... en la asignación de género a los nombres; muchos nombres que son masculinos en Español, son femeninos o neutros en Pāli y viceversa; un gran número de nombres que se consideran como neutros, en Pāli algunos son masculinos y algunos femeninos. Esto es el llamado género gramatical.

(e) Hay dos números: singular y plural.

(f) Hay ocho casos.

1. Nominativo, indica el the sujeto de la frase.
2. Genitivo, indica posesión (de).
3. Dativo, indica el objeto o persona a quien o para quien algo es dado o hecho.
4. Acusativo, es el objeto de la sentencia.
5. Instrumental, indica el objeto o persona con o mediante la que algo es realizado.
6. Ablativo, generalmente indica separación, expresando desde donde.
7. Locativo, indica lugar(en, entre, sobre, etc.).
8. Vocativo, usado para dirigirse a personas.

Observación. El estudiante encontrará explicaciones más completas sobre el uso de los casos en el capítulo de Sintaxis.

117. La declinación de nombres se divide en dos grandes divisiones:

(a) Declinación Vocal, incluye todas las bases que terminan en vocal.

(b) Declinación Consonántica, incluye todas las bases que terminan en consonante.

(c) A su vez, la declinación vocal se divide en tres subclases, en pro de la claridad:

- (i) la declinación de bases acabadas en a ó ā.
- (ii) la declinación de bases acabadas en i ó ī.
- (iii) la declinación de bases acabadas en u ó ū.

118. (a) Las gramáticas nativas indican como terminaciones regulares de los casos (o sufijos) para todos los nombres las siguientes terminaciones:

	Singular.		Plural.
Nom.	s	Nom.	yo
Gen.	ssa	Gen.	naṁ
Dat.	ssa	Dat.	naṁ
Acus.	aṁ	Acus.	yo
Ins.	ā	Ins.	hi
Abl.	smā	Abl.	hi
Loc.	smiṁ	Loc.	su
Voc.	(como la base de Nom.)	Voc.	(como el Nom.)

(b) Muchos de los sufijos anteriores son sólo teóricos, en la práctica difieren considerablemente según el género y caso.

Se darán los sufijos reales con cada declinación.

DECLINACIÓN VOCAL.

Declinación de bases acabadas en a (corta).

119. (a) La gran mayoría de nombres y adjetivos pertenecen a esta declinación, y como las otras declinaciones se han adueñado de varios de sus sufijos, es muy importante su dominio completo y facilitará en gran medida el estudio de las otras declinaciones.

(b) Los nombres terminados en a son todos masculinos o neutros.

120. Los que siguen son los sufijos de los nombres masculinos con base acabada en a:

SUFIJOS			
	Singular.		Plural.
Nom.	o	Nom.	ā, āse
Gen.	ssa	Gen.	naṁ
Dat.	ssa, āya	Dat.	naṁ
Acus.	ṁ	Acus.	e
Ins.	ina	Ins.	ehi, ebhi
Abl.	ā, smā, mhā, to	Abl.	ehi, ebhi
Loc.	i, smiṁ, mhi	Loc.	su
Voc.	(como base), ā	Voc.	a

121. Estos sufijos se deben añadir a las bases, teniendo la precaución de cumplir con las reglas del sandhi que pueden aplicarse cuando los sufijos empiezan por vocal; en cualquier caso, el estudiante debe acostumbrarse a buscar las reglas, a las cuales se referenciará por su número, y acostumbrarse a resolver cualquier forma con que se encuentre, bien sean nominales, verbales o derivados. Debe recordar que un estudio sistemático desde el principio garantizará rigurosidad y con el tiempo le ahorrará una gran cantidad de esfuerzo y tiempo.

122. DECLINACIÓN DE DEVA, DIOS, SER CELESTIAL

	Singular.		Plural.
Nom.	devo, el dios	Nom.	devā, los dioses
Gen.	devassa, del dios	Gen.	devānaṁ, de los dioses
Dat.	devassa, a o para el dios	Dat.	devānaṁ, a o para los dioses
Acus.	devaṁ, un dios	Acus.	deve, unos dioses
Ins.	devena, por, con o mediante el dios	Ins.	devehi, devebhi, por, con o mediante los dioses
Abl.	devā, devasmā, devamhā, devato, de o desde el dios	Abl.	devehi, devebhi, de o desde los dioses
Loc.	deve, devasmiṁ, devamhi, en o sobre el dios	Loc.	devesu, en o sobre los dioses
Voc.	deva, devā, ¡Oh dios!	Voc.	devā, ¡Oh dioses!

EJERCICIO.

Declina como deva (masc.)

nara, hombre.	mātaṅga, elefante.
byaggha, tigre.	sīha, león.
miga, ciervo.	orodha, un harén.
gandhabba, músico celestial	dhamma, doctrina, enseñanza.
kacchapa, tortuga.	putta, hijo.
satta, ser.	kūpa, un mástil.
suṁsumāra, cocodrilo.	makara, un monstruo marino.

Observación. (a) El verdadero dat. sing. en āya, generalmente se ha visto desplazado por el sufijo de gen. ssa; el dat. āya es casi igual que un infinitivo y básicamente denota intención.

(b) smā y mhā del Abl. y smim̄ y mhi del Loc. han sido adaptados de la declinación pronominal (ver la Declinación de Pronombres).

(c) A veces, también se utiliza so como un sufijo para el Abl. sing.:
vaggaso, por los grupos, bhāgaso, por las partes.

(d) También se encuentra sā como un sufijo para el Ins. sing., como en: balasā, con fuerza, a la fuerza, talasā, con la planta del pie.

(e) El Nom. plur. en āse, muy escaso, se corresponde con el Nom. plur. Védico.

(f) ebhi, del Ins. y Abl. plural, se usa básicamente en poesía y probablemente viene del Védico -ebhis.

(g) Antes de o (Nom. sing.), de ehi, ebhi (Ins. y Abl. plur.) y e (Acus. plur.) la a final de la base se suprime: deva+o=dev+o=devo,
deva+ehi=dev+ehi=devehi.

(h) Antes de su (Loc. plur.), la a final de la base se transforma en e

(i) En el Dat., Ins., Abl. y Loc. singulares y en el Nom. y Voc. plurales, se siguen de forma normal las reglas del sandhi:

	Singular.	
Instrumental.	deva+ina=devena,	(21, i).
Dativo.	deva+āya=devāya	(22).
Loc.	deva+i=deve	(21, i).
Abl.	deva+ā=devā	(22).
	Plural	
Nom.	deva+a=devā	(ibid).
	deva+āse=devāse	(ibid).
Voc.	devā+a=devā	(ibid).

(j) Antes de nam̄ (Gen. y Dat. plur.), se alarga la a final de la base.
deva+nam̄=devā+nam̄=devānam̄.

123. Nombres neutros en a (corta).

SUFIJOS			
	Singular.		Plural.
Nom.	m̄	Nom.	ni, a
Gen.	ssa	Gen.	nam̄
Dat.	ssa, āya	Dat.	nam̄
Acus.	m̄	Acus.	ni, e
Ins.	ina	Ins.	ehi, ebhi
Abl.	ā, smā, mhā, to	Abl.	ehi, ebhi
Loc.	i, smim̄, mhi	Loc.	su
Voc.	(como base)	Voc.	ni, a

124. DECLINACIÓN DE RŪPA (NEUTRO), FORMA, MATERIA

Singular.		Plural.	
Nom.	rūpaṃ.	Nom.	rūpāni, rūpā.
Gen.	rūpassa.	Gen.	rūpānaṃ.
Dat.	rūpassa, rūpāya.	Dat.	rūpānaṃ.
Acus.	rūpaṃ.	Acus.	rūpāni, rūpe.
Ins.	rūpena.	Ins.	rūpehi, rūpebhi.
Abl.	rupā, rūpasmā, rūpamhā, rūpato.	Abl.	rūpehi, rūpebhi.
Loc.	rūpe, rūpasmim, rūpamhi.	Loc.	rūpesu.
Voc.	rūpa.	Voc.	rūpāni, rūpā.

Observación. (a) ni es el signo distintivo de los nombres Neutros en el Nom., Acus., y Voc. plur. en todas las declinaciones.

(b) La vocal final de la base se alarga antes de ni.

EJERCICIO.

Declinar como rūpa.

citta, mente.	sota, oreja.
mūla, raíz, dinero.	veḷuriya, lapislázuli.
upaṭṭhāna, servicio.	ahata, nuevo.
jala, agua.	osāna, final.
loṇa, sal.	savana, fluido.
vajira, diamante.	sāṭaka, vestido.
vāta, viento	pesana, mensaje, enviado.
yotta, cuerda.	paṭṭana, un puerto marítimo.
yuddha, combate.	paṇṇa, hoja.

Observación.(a). Se deberá destacar el hecho de que los nombres neutros difieren de los masculinos en el Nom. sing. y en el Nom., Acus. y Voc. plur.; el resto de casos son idénticos.

(b) En plur., el Nom., Acus. y Voc. tienen la misma forma.

(c) La forma en āni del Nom., Acus. y Voc. plur. es la más común.

125. Declinación de nombres en ā (larga).

Todos los nombres acabados en ā son Femeninos.

126.

SUFIJOS

Singular.		Plural.	
Nom.	--	Nom.	ā, yo
Gen.	āya	Gen.	naṃ
Dat.	āya	Dat.	naṃ
Acus.	ṃ	Acus.	ā, yo
Ins.	āya	Ins.	hi, bhi
Abl.	āya, to	Abl.	hi, bhi
Loc.	āyaṃ, āya	Loc.	su
Voc.	e	Voc.	ā, yo

127. DECLINACIÓN DE KAÑÑĀ (FEM.), MUCHACHA, DONCELLA, VIRGEN.

Singular.		Plural.	
Nom.	kaññā.	Nom.	kaññā, kaññāyo.
Gen.	kaññāya.	Gen.	kaññānaṃ.
Dat.	kaññāya.	Dat.	kaññānaṃ.
Acus.	kaññāṃ.	Acus.	kaññā, kaññāyo.
Ins.	kaññāya.	Ins.	kaññāhi, kaññābhi.
Abl.	kaññāya, kaññato.	Abl.	kaññāhi, kaññābhi.
Loc.	kaññāyaṃ, kaññāya.	Loc.	kaññāsu.
Voc.	kaññā, kaññe.	Voc.	kaññā, kaññāyo.

Observación. (a) Si la vocal final que va antes del sufijo to del Abl. sing. es larga, se acorta. De igual modo antes de la ṃ del Acus. sing.

(b) Las siguientes palabras, que tienen todas el significado de madre, mamá, tienen dos formas en Voc. sing:

ammā, ambā, annā, tātā.

Voc. Sing. ammā, ambā, annā, tātā.
amma, amba, anna, tāta.

(c) La ā final se acorta en el Acus. sing.

EJERCICIO.

Declinar como kaññā:

saddhā, fe.	medhā, inteligencia.
vijjā, ciencia.	paññā, sabiduría.
taṇhā, avidez, sed.	mettā, amor benevolente.
icchā, deseo.	bhikkhā, comida mendigada.
gāthā, estrofa.	mālā, guirnalda.
khiddā, juego, deporte.	pūjā, honor.
senā, ejército.	chāyā, sombra.
nāvā, barca.	pipāsā, sed.
gīvā, garganta.	velā, tiempo.

128. Se ha dicho anteriormente (125) que todos los nombres que finalizan en ā son femeninos; pero hay un número muy reducido de ejemplos de nombres masculinos terminados en ā. A continuación mostramos su declinación.

Nombres masculinos en ā (larga)

DECLINACIÓN DE SĀ (PERRO).

Singular.		Plural.	
Nom.	sā.	Nom.	sā.
Gen.	sassa.	Gen.	sānaṃ.
Dat.	sassa, sāya.	Dat.	sānaṃ.
Acus.	saṃ.	Acus.	sāne.
Ins.	sena.	Ins.	sāhi, sābhi.
Abl.	sā, sasmā, samhā.	Abl.	sāhi, sābhi.
Loc.	se, sasmiraṃ, samhi.	Loc.	sāsu.
Voc.	sa.	Voc.	sā.

Observación. (a) la declinación que acabamos de mostrar es la que explica el libro de gramática rūpasiddhi.

(b) La declinación dada en el Saddaniti difiere ligeramente:

Singular.		Plural.	
Nom.	sā.	Nom.	sā, sāno.
Gen.	sassa.	Gen.	sānaṃ.
Dat.	sassa.	Dat.	sānaṃ.
Acus.	sānaṃ.	Acus.	sāne.
Ins.	sānā.	Ins.	sānehi, sānebhi.
Abl.	sānā.	Abl.	sānehi, sānebhi.
Loc.	sāne.	Loc.	sānesu.
Voc.	sa.	Voc.	sā, sāno.

Los que siguen se declinan como sā:

paccakkhadhammā, alguien para quien la Doctrina es evidente.
 gaṇḍivandhavā, Arjuna.
 mā, la luna.
 rahā,* pecado.

* niruttidīpanī, un escolio, nota explicativa, según moggallānavyākaraṇa, una gramática tenida en alta estima en Ceilán y Birmania.

Observación. Los nombres masculinos en ā pertenecen a la declinación consonántica, pero los gramáticos nativos los consideran como bases terminadas en vocal.

129. Declinación de nombres en i (corta).

Los nombres cuya base acaba en i son Masculinos, Femeninos, and Neutros. No forman una clase demasiado numerosa.

130. Nombres masc. en i

SUIFIJOS			
Singular.		Plural.	
Nom.	--	Nom.	ī, yo
Gen.	ssa, no	Gen.	naṃ
Dat.	ssa, no	Dat.	naṃ
Acus.	ṃ	Acus.	ī, yo
Ins.	nā	Ins.	hi, bhi
Abl.	nā, smā, mhā	Abl.	hi, bhi
Loc.	smiṃ, mhi	Loc.	su
Voc.	--	Voc.	ī, yo

131. DECLINACIÓN DE KAPI (Masc.), MONO.

Singular.		Plural.	
Nom.	kapi.	Nom.	kapī, kapayo.
Gen.	kapissa, kapino.	Gen.	kapīnaṃ.
Dat.	kapissa, kapino.	Dat.	kapīnaṃ.
Acus.	kapim.	Acus.	kapī, kapayo.
Ins.	kapinā.	Ins.	kapīhi, kapībhi.
Abl.	kapinā, kapismā, kapimhā.	Abl.	kapīhi, kapībhi.
Loc.	kapismim, kapimhi.	Loc.	kapīsu.
Voc.	kapi.	Voc.	kapī, kapayo.

- Observación. (a) El Nom. y Voc. sing. son como la base.
 (b) En el Nom., Acus. y Voc. plur., la i final se convierte en a antes del sufijo yo.
 (c) Sin embargo, algunas veces se conserva la i final antes de yo, por eso también nos encontramos la forma kapiyo (rara).
 (d) En el plural, la i final se alarga antes de los sufijos: naṁ, hi bhi, su.
 (e) A veces nos encontramos con algunas formas raras y antiguas:
 (i) Gen. sing. terminado en -e, como: mune.
 (ii) Loc. sing. terminado en -o, como: ādo, y also
 (iii) Loc. sing. terminado en -e, como: gire.
 (iv) Ins. sing. terminado en -ena, como: raṁsena.
 (v) Nom. plur. terminado en -no, como: saramatino.
 (f) No pocas veces, la base misma se utiliza para casi todos los casos en el singular.

EJERCICIO.

Palabras que declinan como kapi (masc).

aggi, fuego.	kali, pecado.
sandhi, unión.	nidhi, depositario.
sārathi, áuriga, conductor.	yati, mono
añjali, saludo.	ari, enemigo.
bondi, cuerpo.	giri, montaña.
ūmi, una ola.	bali, oblación.
senāpati, un general.	gahapati, cabeza de familia.

Nombres femeninos en i (corta).

132.

		SUFIJOS	
	Singular.		Plural.
Nom.	--	Nom.	ī, yo
Gen.	ā	Gen.	naṁ
Dat.	ā	Dat.	naṁ
Acus.	ṁ	Acus.	ī, yo
Ins.	ā	Ins.	hi, bhi
Abl.	ā	Abl.	hi, bhi
Loc.	ā, aṁ	Loc.	su
Voc.	--	Voc.	ī, yo

133. (a) DECLINACIÓN DE RATTI (FEM.), NOCHE.

	Singular.		Plural.
Nom.	ratti.	Nom.	rattī, rattiyo, ratyo.
Gen.	rattiyā, ratyā.	Gen.	rattīnaṁ.
Dat.	rattiyā, ratyā.	Dat.	rattīnaṁ.
Acus.	rattim.	Acus.	rattī, rattiyo, ratyo.
Ins.	rattiyā, ratyā.	Ins.	rattīhi, rattībhi.
Abl.	rattiyā, ratyā.	Abl.	rattīhi, rattībhi.
Loc.	rattiyā, ratyā, rattiyam, ratyam.	Loc.	rattisu.
Voc.	ratti.	Voc.	rattī, rattiyo, ratyo.

Observación. (a) Existe un antiguo Loc. sing. en o: ratto.

(b) También encontramos un Abl. sing en to: rattito.

(c) En el Gen., Dat., Ins., Abl. y Loc. sing. se inserta una y entre la base y el sufijo ā para evitar el hiato, (Ver 27 (ii) Observación 2.); también en el Loc. sing. antes de aṃ.

(d) Antes de la ā en los mismos casos anteriores, la i final de la base puede convertirse en y por la regla 27 (i), a; y como en Pāli no pueden haber grupos de tres consonantes*, se elimina una t. Por este motivo tenemos: ratti+ā=rattyā=ratyā.

* Excepto el grupo ntr, como en antra, etc.

(e) La i de la base se alarga antes de los sufijos del plural, naṃ, hi, bhi, su.

(b) DECLINACIÓN DE JĀTI (FEM.), NACIMIENTO.

Singular.		Plural.	
Nom.	jāti.	Nom.	jātī, jātiyo, jatyo, jacco.
Gen.	jātiyā, jatyā, jaccā.	Gen.	jātināṃ.
Dat.	jātiyā, jatyā, jaccā.	Dat.	jātināṃ.
Acus.	jatiṃ.	Acus.	jātī, jātiyo, jatyo, jacco.
Ins.	jātiyā, jatyā, jaccā.	Ins.	jātīhi, jātibhi.
Abl.	jātiyā, jatyā, jaccā.	Abl.	jātīhi, jātibhi.
Loc.	jātiyā, jatyā, jaccā, jātiyaṃ, jatyam, jaccam.	Loc.	jātisu.
Voc.	jāti.	Voc.	jātī, jātiyo, jatyo, jacco.

Observación. (a) Para las formas jaccā y jaccam ver regla (74).

(b) Jacco se obtiene por la asimilación de y tras la elisión de la i final. (71, 74).

(c) Debe observarse que, mientras que en los nombres Masc. acabados en i, la i de la base se cambia a una a antes de yo, en los nombres Fem. se mantiene.

EJERCICIO.

Nombres que declinan como ratti (fem).

bhūmi, tierra.	keḷi, entretenimiento.
satti, habilidad.	nandi, alegría.
patti, logro.	mati, comprensión.
tutti, satisfacción.	mutti, liberación.
āsatti, atadura.	vuddhi, incremento.
dhūli. polvo.	ruci, esplendor.
tanti, cuerda.	chavi, la piel.
gati, yendo, renaciendo.	cuti, desaparición.
sati, recolección.	ditṭhi, creencia, opinión.

Nombres Neutros en i (corta).

134 .

SUFIJOS

Singular.		Plural.	
Nom.	--	Nom.	ni, ī
Gen.	ssa, no	Gen.	naṃ
Dat.	ssa, no	Dat.	naṃ
Acus.	ṃ	Acus.	ni, ī
Ins.	nā	Ins.	hi, bhi
Abl.	nā, smā, mhā	Abl.	hi, bhi
Loc.	smiṃ, mhi	Loc.	su
Voc.	--	Voc.	nī, ī

DECLINACIÓN DE VĀRI (NEUT.), AGUA

Singular.		Plural.	
Nom.	vāri.	Nom.	vārīni, vārī.
Gen.	vārissa, vārino.	Gen.	vārinaṁ.
Dat.	vārissa, vārino.	Dat.	vārinaṁ.
Acus.	vāriṁ.	Acus.	vārīni, vārī.
Ins.	vārinā.	Ins.	vārīhi, vārībhi.
Abl.	vārinā, vārismā, vārimhā.	Abl.	vārīhi, vārībhi.
Loc.	vārismiṁ, vārimhi.	Loc.	vārīsu.
Voc.	vāri.	Voc.	vārini, vārī.

Observación. (a) También se encuentra un Nom. sing. en ṁ como el Acus., como en aṭṭhiṁ, hueso, akkhiṁ, ojo, etc.

(b) Como siempre, la i final se alarga antes de los plurales ni, naṁ, hi, bhi y su.

EJERCICIO.

Declinar como vāri (neut).

aṭṭhi, hueso.	satthi, el muslo
akkhi, ojo.	dadhi, leche cuajada.
sappi, ghee.	acchi, ojo.
chadi, tejido.	rūpi, plata.

135. Declinación de Nombres en ī (larga)

No hay nombres Neutros acabados en ī (larga).

Nombres Masculinos en ī (larga).

136.

SUFIJOS

Singular.		Plural.	
Nom.	ī	Nom.	ī, no
Gen.	ssa, no	Gen.	naṁ
Dat.	ssa, no	Dat.	naṁ
Acus.	ṁ, naṁ	Acus.	ī, no
Ins.	nā	Ins.	hi, bhi
Abl.	nā, smā, mhā	Abl.	hi, bhi
Loc.	smiṁ, mhi	Loc.	su
Voc.	ī	Voc.	ī, no

DECLINACIÓN DE DAṆḌĪ (MASC.), MENDICANTE.

Singular.		Plural.	
Nom.	daṇḍī.	Nom.	daṇḍī daṇḍino.
Gen.	daṇḍissa, daṇḍino.	Gen.	daṇḍinaṁ.
Dat.	daṇḍissa, daṇḍino.	Dat.	daṇḍinaṁ.
Acus.	daṇḍiṁ, daṇḍinaṁ.	Acus.	daṇḍī, daṇḍino.
Ins.	daṇḍinā.	Ins.	daṇḍīhi, daṇḍībhi.
Abl.	dandinā, daṇḍismā.	Abl.	daṇḍīhi, daṇḍībhi.
Loc.	daṇḍismiṁ, daṇḍimhi.	Loc.	daṇḍīsu.
Voc.	daṇḍī.	Voc.	daṇḍī, daṇḍino.

- Observación . (a) A veces se encuentra una forma del Nom sing. en i (corta): daṇḍi.
 (b) También se encuentra un Voc. sing. en ni: daṇḍini.
 (c) Notar que en todos los casos indirectos del singular, se acorta la i final de la base antes de los sufijos.
 (d) En el Nom. plur. nos encontramos una forma extraña en yo por analogía con el Masc. en i (corta); como en daṇḍiyo.
 (e) Ocasionalmente nos encontramos con un Acus. plur. en ye: daṇḍiye.
 (f) Debe darse cuenta de que antes de no del Nom., Acus. y Voc. plur. la ī de la base se acorta.
 (g) Existe también un Acus. sing. en aṃ con la semivocal y desarrollada antes del sufijo: daṇḍiyaṃ.
 (h) Se halla bastante frecuentemente un Abl. sing. en to: daṇḍito.

EJERCICIO

Declinar como daṇḍī (Masc).

sāmī, dueño.	senānī, un general.
kapaṇī, pobre.	sakkhī, un testigo.
mantī, ministro.	yoddhī, guerrero.

137. Muchos nombres Masc. en ī nos son substantivos puros, son adjetivos usados de forma substantiva; su auténtica base es en in, siendo el Nom. sing. en ī. Por eso, la auténtica base de daṇḍī es daṇḍin. Hablando con propiedad, todas estas palabras pertenecen a la declinación consonántica.

Nombres Femeninos en ī (larga).

138.

SUFIJOS

	Singular.		Plural.
Nom.	ī	Nom.	ī, yo
Gen.	ā	Gen.	naṃ
Dat.	ā	Dat.	naṃ
Acus.	ṃ	Acus.	ī, yo
Ins.	ā	Ins.	hi, bhi
Abl.	ā	Abl.	hi, bhi
Loc.	ā, aṃ	Loc.	su
Voc.	ī	Voc.	ī, yo

139. DECLINACIÓN DE NADĪ. (Fem.), RÍO.

	Singular.		Plural.
Nom.	nadī.	Nom.	nadī, nadiyo, najjo.
Gen.	nadiyā, nadyā, najjā.	Gen.	nadinam̃.
Dat.	nadiyā, nadyā, najjā.	Dat.	nadinam̃.
Acus.	nadiṃ.	Acus.	nadī, nadiyo, najjo.
Ins.	nadiyā, nadyā, najjā.	Ins.	nadīhi, nadībhi.
Abl.	nadiyā, nadyā, najjā.	Abl.	nadīhi, nadībhi.
Loc.	nadiyā, nadyā, najjā, nadiyam̃, nadyam̃, najjam̃.	Loc.	nadīsu.
Voc.	nadī.	Voc.	nadī, nadiyo, najjo.

- Observaciones. (a) Existe un Gen. plur. en ānam̃, nadiyānam̃.
 (b) En todos los casos indirectos del sing, la ī final de la base se acorta; también antes de yo en el plural.

(c) Para la inserción de la y antes de sufijos que empiezan por vocal ver 27, Observación 2.

(d) Para las formas nadyā, najjā y najjam ver Reglas 71, 74.

(4) En la forma najjo, yo es asimilado tras la elisión de la i final.

EJERCICIO.

Declinar como nadī (Fem.)

paṭī, lona.	Bārāṇasī, Benarés.
lakkhī, prosperidad.	rājinī, reina, soberana.
sīhī, leona.	dabbī, cuchara.
pāṭī, cuenco, escudilla.	bhisī, estera
kumārī, chica.	sakhī, una chica amiga.
brāhmaṇī, una mujer brahmin.	taruṇī, mujer joven
bhikkhunī, monja.	kākī, la hembra del cuervo.
vānarī, una mona.	mahī, la tierra.
yakkhī, ogresa.	migī, una gama.
devī, diosa, ninfa.	vāpī, depósito, tanque, cisterna.

Declinación de Nombres en u (corta).

140. Los nombres acabados en u (corta), son Masculinos, Femeninos o Neutros.

Nombres Masculinos en u (corta)

141.

SUFIJOS

	Singular.		Plural.
Nom.	--	Nom.	ū, o
Gen.	ssa, no	Gen.	naṃ
Dat.	ssa, no	Dat.	naṃ
Acus.	m̐	Acus.	ū, o
Ins.	nā	Ins.	hi, bhi
Abl.	nā, smā, mhā	Abl.	hi, bhi
Loc.	smim̐, mhi	Loc.	su
Voc.	--	Voc.	ū, o, e

DECLINACIÓN DE BHIKKHU (MASC), MONJE.

	Singular.		Plural.
Nom.	bhikkhu.	Nom.	bhikkhū, bhikkhavo.
Gen.	bhikkhussa, bhikkhuno.	Gen.	bhikkhūnaṃ.
Dat.	bhikkhussa, bhikkhuno.	Dat.	bhikkhūnaṃ.
Acus.	bhikkhum̐.	Acus.	bhikkhū, bhikkhavo.
Ins.	bhikkhunā.	Ins.	bhikkhūhi, bhikkhūbhi.
Abl.	bhikkhunā, bhikkhusmā, bhikkhumhā.	Abl.	bhikkhūhi, bhikkhūbhi.
Loc.	bhikkhumhi, bhikkhusmim̐.	Loc.	bhikkhūsu.
Voc.	bhikkhu.	Voc.	bhikkhū, bhikkhavo, bhikkhave.

(b) Antes de los sufijos o y e del plural, la u del tema nominal o base se fortalece y se transforma en av. (27 (ii) a).

EJERCICIO.

Nombres que declinan como bhikkhu (Masc.)

pasu, cabra.	velu, bambú.
bandhu, pariente.	bhāṇu, el sol.
maccu, muerte.	ucchu, caña de azúcar.
bāhu, brazo.	setu, puente.
ketu, bandera.	katu, sacrificio.
pharasu, hacha.	ruru, un ciervo.
taru, árbol.	hetu, raíz, causa, razón.

Nombres Femeninos en u (Corta).

142.

SUFIJOS

	Singular.		Plural.
Nom.	--	Nom.	ū, yo
Gen.	yā	Gen.	naṃ
Dat.	yā	Dat.	naṃ
Acus.	ṃ	Acus.	ū, yo
Ins.	yā	Ins.	hi, bhi
Abl.	yā	Abl.	hi, bhi
Loc.	yaṃ, yā	Loc.	su
Voc.	--	Voc.	ū, yo

43. DECLINACIÓN DE DHENU (FEM.), VACA.

	Singular.		Plural.
Nom.	dhenu.	Nom.	dhenū, dhenuyo.
Gen.	dhenuyā.	Gen.	dhenūnaṃ.
Dat.	dhenuyā.	Dat.	dhenūnaṃ.
Acus.	dhenum.	Acus.	dhenū, dhenuyo.
Ins.	dhenuyā.	Ins.	dhenūhi, dhenūbhi.
Abl.	dhenuyā.	Abl.	dhenūhi, dhenūbhi.
Loc.	dhenuyaṃ, dhenuyā.	Loc.	dhenūsu.
Voc.	dhenū.	Voc.	dhenuyo.

Observación. (a) Es común un Abl. sing. en to: dhenuto, jambuto.

(b) Existe un Nom. plur. en o, sin fortalecimiento de la u final pero con inserción de v: dhenūvo.

(c) En el plural, la u final se alarga antes de naṃ, hi, bhi, y su.

EJERCICIO.

Declinar como dhenu.

dhātu, elemento.	yāgu, gachas de arroz.
rajju, cuerda.	kareṇu, elefante.
ku, la tierra.	hanu, mandíbula.
daddu, erupción cutánea.	vaṇṇu, arena.
kāsu, agujero, hoyo.	kaṇḍu, picazón.
kacchu, costra.	piyaṅgu, una planta medicinal.
natthu, nariz.	vijju, relámpago, rayo.

Nombres Neutros en u (corta).

144.

SUIFIJOS	
Singular. (Como el Masculino)	Plural. Nom. Acus. Voc: ū, ni (El resto como el Masc.)

146. DECLINACIÓN DE CAKKHU (Neut), OJO.

Singular.		Plural.	
Nom.	cakkhu.	Nom.	cakkhūni, cakkhū.
Gen.	cakkhussa, cakkhuno.	Gen.	cakkhuno, cakkhūnaṃ.
Dat.	cakkhussa, cakkhuno.	Dat.	cakkhūnaṃ.
Acus.	cakkhuṃ.	Acus.	cakkhūni, cakkhū.
Ins.	cakkhunā.	Ins.	cakkhūhi, cakkhūbhi.
Abl.	cakkhunā, cakkhusmā, cakkhumhā.	Abl.	cakkhūhi, cakkhūbhi.
Loc.	cakkhusmiriṃ, cakkhumhi.	Loc.	cakkhūsu.
Voc.	cakkhu.	Voc.	cakkhūni, cakkhū.

Observación. Existe una forma del Nom. sing. en ṃ : cakkhuṃ.

EJERCICIOS.

Palabras que declinan como cakkhu, (Neut.)	
dhanu, un arco.	ambu, agua.
dāru, madera.	aru, una herida.
madhu, miel.	janu, la rodilla.
massu, la barbilla.	vatthu, una historia.
matthu, el agua del requesón.	āyu, edad.
assu, una lágrima.	vasu, riqueza.

146. Declinación de Nombres en ū (larga).

(a) Esta declinación sólo incluye nombres Masculinos y Femeninos.

(b) Los Sufijos son en su mayoría los mismos que los de la declinación de u (corta), y no presenta dificultades.

147. DECLINACIÓN DE SAYAMBHŪ (MASC.), UN EPÍTETO DEL BUDDHA.

Singular.		Plural.	
Nom.	sayambhū.	Nom.	sayambhū, sayambhuvo.
Gen.	sayambhussa, sayambhuno.	Gen.	sayambhūnaṃ.
Dat.	sayambhussa, sayambhuno.	Dat.	sayambhūnaṃ.
Acus.	sayambhuṃ.	Acus.	sayambhū, sayambhuvo.
Ins.	sayambhunā.	Ins.	sayambhūhi, sayambhūbhi.
Abl.	sayambhunā, sayambhusmā, sayambhumhā.	Abl.	sayambhūhi, sayambhūbhi.
Loc.	sayambhusmiriṃ, sayambhumhi.	Loc.	sayambhū.
Voc.	sayambhū.	Voc.	sayambhū, sayambhuvo.

Observación. (a) En el Nom., Acus. y Voc. Plur., se inserta una v entre el sufijo o y la base tras haber acertado la ū.

(b) La ū final de la base se acorta en los casos indirectos del singular.

148. DECLINACIÓN DE VADHŪ, (FEM.) MUJER, VIUDA.

Singular.		Plural.	
Nom.	vadhū.	Nom.	vadhū, vadhuyo.
Gen.	vadhuyā.	Gen.	vadhūnaṃ.
Dat.	vadhuyā.	Dat.	vadhūnaṃ.
Acus.	vadhurṃ.	Acus.	vadhū, vadhuyo.
Ins.	vadhuyā.	Ins.	vadhūhi, vadhūbhi.
Abl.	vadhuyā.	Abl.	vadhūhi, vadhūbhi.
Loc.	vadhuyā, vadhuyarṃ.	Loc.	vadhūsu.
Voc.	vadhū.	Voc.	vadhū, vadhuyo.

Observación. (a) Al igual que en el Masc., la ū final se acorta en los casos indirectos del sing.

(b) También existe una forma para el Abl. sing. en to : vadhuto.

(c) En el plural, la ū final se acorta antes de yo.

149. Bases que acaban en diptongo.

Todas las bases terminadas en diptongo han desaparecido en Pāli; Solamente permanece una, es la palabra go, una res, cabeza de ganado.

NOMBRES ESPECIALES.

160. (I) DECLINACIÓN DE GO (BASE EN DIPTONGO), UNA RES, TORO, GANADO.

Singular.		Plural.	
Nom.	go.	Nom.	gavo, gāvo.
Gen.	gavassa, gāvassa.	Gen.	gavarṃ, gonarṃ, gunnarṃ.
Dat.	gavassa, gāvassa.	Dat.	gavarṃ, gonarṃ, gunnarṃ.
Acus.	gavarṃ, gāvarṃ, gavurṃ, gāvurṃ.	Acus.	gavo, gāvo.
Ins.	gavena, gāvena.	Ins.	gohi, gobhi, gavehi.
Abl.	gavā, gāvā, gavasmā, gāvasmā, gavamhā, gāvamhā.	Abl.	gohi, gobhi, gavehi.
Loc.	gave, gāve, gavasmirṃ, gāvasmirṃ, gavamhi, gāvamhi.	Loc.	gosu, gavesu, gāvesu.
Voc.	go.	Voc.	gavo, gāvo.

151. (II) DECLINACIÓN DE SAKHĀ, UN AMIGO.

(Sansk. sakhi. La base es irregular. Masc.)

Singular.		Plural.	
Nom.	sakhā.	Nom.	sakhāyo, sakhāno, sakhino, sakhā.
Gen.	sakhino, sakhissa.	Gen.	sakhārānaṃ, sakhīnaṃ, sakhānaṃ.
Dat.	sakhino, sakhissa.	Dat.	sakhārānaṃ, sakhīnaṃ, sakhānaṃ.
Acus.	sakhānaṃ, sakhaṃ, sakhāraṃ .	Acus.	sakhī, sakhāyo, sakhāno, sakhino.
Ins.	sakhinā.	Ins.	sakhārehi, sakhārebhi, sakhehi, sakhebhi.
Abl.	sakhinā, sakhārā, sakharasmā.	Abl.	sakhārehi, sakhārebhi, sakhehi, sakhebhi.
Loc.	sakhārasmiṃ, sakhārimhi.	Loc.	sakhāresu, sakhesu.
Voc.	sakha, sakhā, sakhi, sakhī, sakhe.	Voc.	sakhāyo, sakhāno, sakhino, sakhā.

Observación. El estudiante percibirá que sakhā tiene formas pertenecientes a las bases en ar y otras a las bases en in. (Ver: Declinación Consonántica.)

152. DECLINACIÓN CONSONÁNTICA.

(a) La Declinación Consonántica incluye todos los nombres y adjetivos cuya base termina en consonante.

(b) Los nombres cuya base termina en consonante son más bien escasos y peculiares; la mayoría de las palabras incluidas en esta declinación son adjetivos acabados en vat o mat y todas las palabras acabadas en una nasal (n), que se consideran como pertenecientes a la Declinación Vocal por las gramáticas nativas.

(c) La mayoría de las palabras de la Declinación Consonántica parecen seguir dos declinaciones; algunos sufijos pertenecen a la Vocal y otros a la Declinación Consonántica.

153. (I) Bases acabadas en nasal (n).

154. DECLINACIÓN DE ATTĀ (TEMA NOMINAL ATTAN), SI MISMO, YO.

(Base en an., Masc.)

Singular.		Plural.	
Nom.	attā.	Nom.	attāno, attā.
Gen.	attano, attassa.	Gen.	attānaṃ.
Dat.	attano, attassa.	Dat.	attānaṃ.
Acus.	attānaṃ, attanṃ, attanaṃ.	Acus.	attāno, atte.
Ins.	attanā, attena.	Ins.	attanehi, attanebhi.
Abl.	attanā, attasmā, attamhā.	Abl.	attanehi, attanebhi.
Loc.	attani, attasmiṃ, attamhi.	Loc.	attanesu.
Voc.	atta, attā.	Voc.	attāno, attā.

Se declinan como attā (base: attan):

ātumā, si mismo.	muddhā, cabeza.
asmā, piedra.	addhā, camino, distancia, tiempo.

155. DECLINACIÓN DE BRAHMĀ (BASE BRAHMAN, MASC.), BRAHMA.

Singular.		Plural.	
Nom.	brahmā.	Nom.	brahmāno, brahmā.
Gen.	brahmuno, brahmassa.	Gen.	brahmānam, brahmunam.
Dat.	brahmuno, brahmassa.	Dat.	brahmānam, brahmunam.
Acus.	brahmānam, brahamam.	Acus.	brahmāno.
Ins.	brahmanā, brahmunā.	Ins.	brahmehi, brahmebhi, brahmūhi, brahmūbhi.
Abl.	brahmanā, brahmunā.	Abl.	brahmehi, brahmebhi, brahmūhi, brahmūbhi.
Loc.	brahme, brahmani.	Loc.	brahmesu.
Voc.	brahme.	Voc.	brahmāno, brahmā.

(a) En Loc. Sing. nos encontramos con formas en smim̐ y mhi: brahmasmim̐, brahmamhi.

156. DECLINACIÓN DE RĀJĀ, (BASE RĀJAN MASC.), MONARCA, SOBERANO, REY.

Singular.		Plural.	
Nom.	rājā.	Nom.	rājāno, rājā.
Gen.	rañño, rājino, rājassa.	Gen.	raññam, rājūnam, rājānam.
Dat.	rañño, rājino, rājassa.	Dat.	raññam, rājūnam, rājānam.
Acus.	rājānam, rājam.	Acus.	rājāno.
Ins.	raññā, rājena, rājina.	Ins.	rājūhi, rājūbhi, rājehi, rājebhi.
Abl.	raññā, rājasmā, rājamhā.	Abl.	rājūhi, rājūbhi, rājehi, rājebhi.
Loc.	raññe, raññi, rājini, rājimhi, rājismim̐.	Loc.	rājūsu, rājesu.
Voc.	rāja, rājā.	Voc.	rājāno, rājā.

Observación. (a) Cuando la palabra rājā es usada por ella misma en una frase, sigue la declinación anterior, pero cuando forma la parte final de un compuesto como por ejemplo dhammarājā, mahārājā, etc., sigue la declinación de los nombres Masculinos en a, como deva.

(b) Las formas del plural parecen indicar un tema nominal o base en u: rāju.

(c) Unos pocos nombres ,cuya base termina en an, siguen la declinación de los nombres Masc. acabados en a como deva; estos son:

vissakamma, el arquitecto de los dioses.
 vivattacchaddo, Aquel por quien el velo (de la ignorancia) rueda una y otra vez (por este mundo).
 puthuloma, un pez.
 yakana, el hígado.
 athabbana, el cuarto Veda
 y otros cuantos.

157. DECLINACIÓN DE PUMĀ, (BASE PUMAN), UN HOMBRE

Singular.		Plural.	
Nom.	pumā.	Nom.	pumāno, pumā.
Gen.	pumuno, pumassa.	Gen.	pumānaṃ.
Dat.	pumuno, pumassa.	Dat.	pumānaṃ.
Acus.	pumānaṃ, pumaṃ.	Acus.	pumāno, pume.
Ins.	pumānā, pumunā, pumena.	Ins.	pumānehi, pumānebhi, pumehi, pumebhi.
Abl.	pumunā, pumānā, pumā, pumasmā, pumamhā.	Abl.	pumānehi, pumānebhi, pumehi, pumebhi.
Loc.	pumāne, pume, pumasmim̐, pumamhi.	Loc.	pumānesu, pumāsu, pumesu.
Voc.	pumaṃ, puma.	Voc.	pumāno, pumā.

Observación. (a) La influencia de la declinación Masculina en a, está claramente perceptible por todas partes.

(b) La palabra sā (un perro), dada en (128), hablando con propiedad pertenece a esta declinación; viene de la base san, del Sanskrito iṅvan.

La declinación de nombres cuya base acaba en in ya ha sido dada en (130); estas palabras declinan igual que daṇḍi, (base daṇḍin) y son bastante numerosas, y forman la transición entre la declinación vocal pura y la declinación consonántica.

158. (ii) Bases acabadas en s.

159. DECLINACIÓN DE MANO, (BASE MANAS), LA MENTE.

Singular.		Plural.	
Nom.	mano, manaṃ.	Nom.	manā.
Gen.	manaso, manassa.	Gen.	manānaṃ.
Dat.	manaso, manassa.	Dat.	manānaṃ.
Acus.	mano, manaṃ.	Acus.	mane.
Ins.	manasā, manena.	Ins.	manehi, manebhi.
Abl.	manasā, manasmā, manamhā, manā.	Abl.	manehi, manebhi.
Loc.	manasi, mane, manasmim̐, manamhi.	Loc.	manesu.
Voc.	mano, manaṃ, manā, mana.	Voc.	manā.

Observación. (a) Hay que tener presente que mano nunca es usado en el plural, aunque la forma se da en algunas gramáticas.

(b) Aquí también se ve claramente la influencia de la declinación en a, básicamente en el plural; de hecho, todas las formas son las de la declinación en a.

(c) También existe una forma Neutra en el plural acabada en ni: manāni.

160. Las gramáticas nativas dan los siguientes nombres como pertenecientes a la declinación del grupo de manas; sus bases terminan en as:

vaco, discurso.	tejo, poder.
vayo, edad.	tapo, calor.
ceto, pensamiento.	tamo, oscuridad.
yaso, gloria, fama.	ayo, hierro.
payo, bebida.	siro, la cabeza.
chando, métrica.	saro, un lago.
uro, pecho.	raho, soledad, secreto.
aho, día.	rajo, polvo, impureza.
ojo, vitalidad, fortaleza.	thāmo, fortaleza, vigor.
vāso, tela, ropa.	

Observación. (a) aha (día) en el Loc. sing. tiene las siguientes formas: ahasmim, ahamhi, ahe, ahu, ahasi, ahuni.

(b) Las palabras: rajo, ojo, thāmo y vāso son incluidas en la declinación de manas por los gramáticos Cingaleses.

(c) Los adjetivos comparativos terminados en yo, iyyo, como por ejemplo seyyo, gariyo, siguen la declinación de manas.

161. DECLINACIÓN DE ĀYU (BASE ĀYUS), VIDA, EDAD.

	Singular.		Plural.
Nom.	āyu, ayum̄.	Nom.	āyū, āyūni.
Gen.	āyussa, āyuno.	Gen.	āyūnam̄, āyusam̄.
Dat.	āyussa, āyuno.	Dat.	āyūnam̄, āyusam̄.
Acus.	āyu, ayum̄.	Acus.	āyū, āyūni.
Ins.	āyunā, āyusā.	Ins.	āyūhi, āyūbhi.
Abl.	āyunā, āyusā.	Abl.	āyūhi, āyūbhi.
Loc.	āyuni, āyusi.	Loc.	āyūsu.
Voc.	āyu, ayum̄.	Voc.	āyū, āyūni.

162. III. Bases terminadas en ar (=SANSK r).

163. DECLINACIÓN DE SATTHĀ, EL MAESTRO (BUDDHA). (BASE SATTHAR, SANSK CASTR)

	Singular.		Plural.
Nom.	satthā.	Nom.	satthāro, satthā.
Gen.	satthu, satthussa, satthuno.	Gen.	satthānam̄, satthārānam̄, satthūnam̄.
Dat.	satthu, satthussa, satthuno.	Dat.	satthānam̄, satthārānam̄, satthūnam̄.
Acus.	satthāram̄, sattharam̄.	Acus.	satthāro, satthāre.
Ins.	sattharā, satthārā, satthunā.	Ins.	satthārehi, satthārebhi.
Abl.	sattharā, satthārā, satthunā.	Abl.	satthārehi, satthārebhi.
Loc.	satthari.	Loc.	satthāresu, satthūsu.
Voc.	sattha, satthā.	Voc.	satthāro, satthā.

Observación. (a) La forma del Gen. sing. en u, satthu, es la base empleada para la formación de palabras compuestas.

(b) Las bases terminadas en ar (Sansk. r) forman su Nom. sing. en ā como pitar (=Sansk. pitṛ), Nom. sing. pitā; mātār (=mātr), Nom. sing. mātā. Su base para composición generalmente es en u.

(c) Antes del sufijo to del Abl. sing., las bases en ar muchas veces insertan la vocal i, como pitito, mātito, y algunas veces se usa la base piti, māti en composición: pitipakkhe.

(d) Algunas palabras cuya base acaba en ar siguen la declinación en a, (de deva), como por ejemplo: sallakatta (base sallakattar), un médico; kattara (base kattarar), una persona frágil; sota (base sotar), un oyente.

Declinan como satthā:

netā, un guía.	nattā, nieto.
mātā, madre.	pitā, padre.
jetā, un conquistador.	dātā, un donante.
kattā, un agente.	bhātā, hermano.

Las palabras pitā y mātā presentan algunas peculiaridades.

164. DECLINACIÓN DE MĀTĀ, MADRE. (BASE MĀTAR) (SANSK. MĀTR).

Singular.		Plural.	
Nom.	mātā.	Nom.	mātaro, mātā.
Gen.	mātu, mātuyā, mātyā.	Gen.	mātarānaṃ, mātānaṃ, mātūnaṃ, mātunnaṃ.
Dat.	mātu, mātuyā, mātyā.	Dat.	mātarānaṃ, mātānaṃ, mātūnaṃ, mātunnaṃ.
Acus.	mātaraṃ.	Acus.	mātaro, matare.
Ins.	mātarā, mātuyā, mātyā.	Ins.	mātarehi, mātārebhi, mātūhi, mātūbhi.
Abl.	mātarā, mātuyā, mātyā.	Abl.	mātarehi, mātārebhi, mātūhi, mātūbhi.
Loc.	mātari, mātuyā, mātyā, mātuyarṃ, mātyarṃ.	Loc.	mātaresu, mātūsu.
Voc.	māta, mātā.	Voc.	mātaro, mātā.

Observación. (a) En los casos indirectos del singular, el estudiante reconocerá fácilmente la influencia de la declinación femenina en los sufijos ā y ṃ.

(b) También se encuentra, raras veces, un Gen. sing. en ssa: mātussa.

DECLINACIÓN DE PITĀ. (BASE PITAR) (SANSK. PITṚ), PADRE.

Singular.		Plural.	
Nom.	pitā.	Nom.	pitaro.
Gen.	pitū, pituno, pitussa.	Gen.	pitārānaṃ, pitānaṃ, pitunnaṃ, pitūnaṃ.
Dat.	pitū, pituno, pitussa.	Dat.	pitārānaṃ, pitānaṃ, pitunnaṃ, pitūnaṃ.
Acus.	pitaraṃ, pituṃ.	Acus.	pitaro, pitare.
Ins.	pitārā, pitunā, pityā, petyā.	Ins.	pitarehi, pitarebhi, pitūhi, pitūbhi.
Abl.	pitārā, pitū, pityā, petyā.	Abl.	pitarehi, pitarebhi, pitūhi, pitūbhi.
Loc.	pitari.	Loc.	pitaresu, pitūsu.
Voc.	pita, pitā.	Voc.	pitaro.

Observación. En el Dat. y Gen. plur. de mātā y pitā, la n se duplica para compensar el acortamiento de ū (larga); Por eso: mātunnaṃ, mātūnaṃ y pitunnaṃ, pitūnaṃ.

165. (IV) Las palabras acabadas en: at (o ant), vat (o vant), mat (o mant), son mayoritariamente adjetivos y su declinación se verá en el capítulo de Adjetivos.

Sin embargo, se debe dar aquí la declinación de unos pocos nombres en at o vant.

166. DECLINACIÓN DE BHAVAM, SEÑOR. BASE EN AT, (O ANT.)

Singular.		Plural.	
Nom.	bhavaṃ, bhanto.	Nom.	bhavanto, bhavantā, bhonto.
Gen.	bhavantassa, bhavato, bhoto.	Gen.	bhavataṃ, bhavantānaṃ.
Dat.	bhavantassa, bhavato, bhoto.	Dat.	bhavataṃ, bhavantānaṃ.
Acus.	bhavantaṃ, bhotaṃ.	Acus.	bhavante, bhonte.
Ins.	bhavantena, bhavatā, bhotā.	Ins.	bhavantehi, bhavantebhi.
Abl.	bhavatā, bhavantā, bhotā.	Abl.	bhavantehi, bhavantebhi.
Loc.	bhavati, bhavante.	Loc.	bhavantesu.
Voc.	bho, bhonta, bhante.	Voc.	bhavanto, bhonto, bhante, bhavantā.

Observación . (a) Bhavaṃ es un término cortés para dirigirse a alguien, y puede traducirse por "Usted", "Honorable", "Venerable".

(b) Las gramáticas nativas los usan invariablemente con la forma del caso Vocativo.

(c) El Femenino, bhotī, "señora" se declina de forma regular siguiendo la declinación femenina en ī, (adī).

167. DECLINACIÓN DE ARAHAM, SANTO. BASE EN AT, (O ANT).

Singular.		Plural.	
Nom.	arahaṃ, arahā.	Nom.	arahanto, arahā.
Gen.	arahato, arahantassa.	Gen.	arahataṃ, arahantānaṃ.
Dat.	arahato, arahantassa.	Dat.	arahataṃ, arahantānaṃ.
Acus.	arahantaṃ.	Acus.	arahante.
Ins.	arahatā, arahantena.	Ins.	arahantehi, arahantebhi.
Abl.	arahatā, arahantā, arahantasmā, arahantamhā.	Abl.	arahantehi, arahantebhi.
Loc.	arahati, arahante, arahantasmim, arahantamhi.	Loc.	arahantesu.
Voc.	arahanta.	Voc.	arahanto.

De forma similar se declina santa, que significa un hombre bueno, virtuoso.

CAPÍTULO VI.*

* La mayor parte de este capítulo se ha adoptado del niruttīdipanī.

FORMACIÓN DE BASES FEMENINAS DE NOMBRES Y ADJETIVOS.

168. En base a lo que ya se ha dicho (116, d) referente al género gramatical, se comprenderá fácilmente que el género de los substantivos se conocerá mejor a partir del diccionario. Sin embargo, el estudiante ya habrá notado que:

169. Todos los nombres cuya base termina en a, y el Nom. sing en o, son Masculinos.

EJEMPLOS.

Tema Nominal.	Nom. Masc. Sing.
sīha, león.	sīho.
assa, caballo.	asso.
hattha, la mano.	hattho.
dāra, esposa.	dāro.

170. Todos los nombres cuya base termina en o, y el Nom. sing. en aṃ, son Neutros.

EJEMPLOS.

Tema Nominal.	Nom. Neutro. Sing.
citta, mente.	cittam.
rūpa, forma.	rūpam.
bhatta, arroz.	bhattam.
hita, beneficio.	hitam.
bhaya, miedo.	bhayam.

171. Todos los nombres cuya base termina en ā, y el Nom. sing. en ā, son Femeninos.

EJEMPLOS.

Tema Nominal.	Nom. Fem. Sing.
vācā, una palabra.	vācā.
nāvā, un barco.	nāvā.
sālā, un corredor.	sālā.
gāthā, una estrofa.	gāthā.
pūjā, veneración.	pūjā.

Observación. Los nombres Masculinos con bases en ā (128) son muy pocos y rara vez nos los encontramos. Aunque todas las gramáticas nativas, como ya se ha visto, los incluyen en la declinación vocal, ellos propiamente pertenecen a la declinación consonántica. Por ejemplo, la verdadera base de sā, un perro es san (Sanskrito ïvan); la de mā, la luna, es mas (Sansk. mās); asimismo, la verdadera base de gaṇḍīvadhanva, Arjuna, es gaṇḍīvadhanvan.

172. Todos los nombres cuya base termina en ī, y el Nom. sing. también en ī, son Femeninos.

EJEMPLOS.

Tema Nominal.	Nom. Fem. Sing.
mahī, la tierra.	mahī.
sīhī, leona.	sīhī.
bhisī, una estera.	bhisī.
rājinī, reina.	rājinī.
bhūmī, la tierra.	bhūmī.

173. También existen algunos nombres masculinos cuyo Nom. sing termina en ī. Como regla general, los nombres masc. de esta clase son adjetivos usados de forma substantiva; Hablando con propiedad, pertenecen a la declinación consonántica, y sus bases terminan en -in.

174. No hay nombres Neutros en ī.

175. Los nombres cuya base termina en u, pueden ser Masculinos, Femeninos o Neutros. El género se conoce mejor a partir del diccionario.

176. Todos los substantivos puros cuya base termina en ū, y el Nom sing también en ū, son Femeninos.

EJEMPLOS.

Tema Nominal.	Nom. Fem. Sing.
camū, un ejército.	camū.
pādū, un zapato.	pādū.
sassū, suegra.	sassū.
bhū, la tierra.	bhū.
vadhū, nuera.	vadhū.

Observación. Esta clase no es muy numerosa.

177. Los nombres masculinos cuya base termina en u, y su Nom. sing. en ū, propiamente no son substantivos puros, sino adjetivos, usados algunas veces como substantivos.

EJEMPLOS.

Tema Nominal.	Adjetivo usado substantivamente.	Nom. Masc. sing.
abhibhū, dominando.	jefe, conquistador.	abhibhū.
vedagū, conociendo los vedas.	un sabio	vedagū.
maggaññū, conociendo el sendero	un santo.	maggaññū

178. No existen nombres neutros cuya base termina en ū.

179. Las reglas precedentes, a pesar de ser escasas, ayudarán un poco al estudiante a diferenciar el género de los nombres.

180. Como en otros idiomas, muchos substantivos Femeninos se derivan a partir del tema nominal o base de substantivos masculinos mediante la utilización de ciertos sufijos.

181. Los sufijos usados en Pāli para formar las bases Femeninas son:

1. ā, ikā, akā.
2. ī, ikinī.
3. nī, inī.
4. ā, nī.

182. BASES FEMENINAS DE SUBSTANTIVOS.

183. Muchas bases femeninas se derivan de las bases masculinas terminadas en a mediante el uso de los sufijos ā e ī.

184. EJEMPLOS CON Ā.

Observación. Las bases femeninas formadas con ā no son muy numerosas, y muchas de ellas también pueden formarse con ī o inī, o ikā.

Base masc.	Base fem.
mānusa, un hombre.	mānusā, una mujer.
assa, un caballo.	assā, una yegua.
kumbhakāra, un alfarero.	kumbhakārā, la esposa del alfarero.
kaṭapūtana, un demonio.	kaṭapūtānā, una demonio.
vallabha, el favorito.	vallabhā, una mujer favorita.

185. EJEMPLOS CON Ī

Observación. Las bases femeninas derivadas de las masculinas mediante el sufijo ĩ son muy numerosas.

Base masc. sīha, león. miga, ciervo. kumāra, chico ,príncipe. māṇava, un hombre joven. sāmaṇera, un novicio.	Base fem. sīhī, leona. migī, cervatilla. kumāri, chica, princesa. māṇavī, una mujer joven. sāmaṇerī, una novicia.
---	--

186 El Femenino de muchos patronímicos también se forman mediante ĩ.

Base masc. kacchāyana. vāseṭṭha. gotama.	Base fem. kacchāyanī. vaseṭṭhī. gotamī.
---	--

187. Los nombres en ka (mayoritariamente adjetivos usados de forma substantiva) forman su Femenino con ikā o ikinī.

Base masc. nāvika, un barquero. paribbājaka, un asceta errante. paṃsukūlika, uno que lleva una túnica hecha de retales. kumāraka, un chico.	Base fem. nāvikā, nāvikinī. paribbājikā, paribbājikinī. paṃsukūlikinī, paṃsukūlikā. kumārikā, una chica.
--	--

188 EJEMPLOS CON INĪ.

Base masc. rājā, monarca. kumbhakāra, alfarero. miga, ciervo. sīha, león. yakkha, un ogro.	Base fem. rājinī, reina. kumbhakārinī, esposa del alfarero. miginī, cervatilla. sīhinī, leona. yakkhinī, una ogresa.
---	---

189. EJEMPLOS CON NĪ.

Observación. El sufijo nī se usa después de bases masculinas terminadas en i, ī, y u, ū. La letra ī y ū de la base se acorta antes de nī.

Base masc. bhikkhu, monje budhista. bandhu, un pariente. paṭu, un hombre sabio. dhammaññū, un hombre piadoso. daṇḍī, un mendigo. brahmacārī, uno que lleva la vida religiosa. hatthi, un elefante.	Base fem. bhikkhunī, monja budhista. bandhunī, una parienta. paṭunī, una mujer sabia. dhammaññunī, una mujer piadosa. daṇḍinī, una mendicante. brahmacārinī, una que lleva.... hatthinī, una elefanta.
--	---

190 EJEMPLOS CON ĀNĪ.

191. Unos pocos nombres forman su femenino mediante el sufijo ānī.

Base masc.	Base fem.
mātula, tío.	mātulānī, tía.
vāruṇa, Vāruṇa.	varuṇānī.
khattiya, un hombre de la casta guerrera.	khattiyānī, una mujer de la casta guerrera.
ācariya, un maestro.	ācariyānī.
gahapati, cabeza de familia.	gahapatānī, la mujer del ...

Observación . Notar que en gahapati se elimina la i final i antes de ānī.

192. Algunos nombres permiten dos o más formas femeninas.

EJEMPLOS.

Base masc.	Base fem.
atthakāma, el que quiere ser útil.	atthakāmā, atthakāmī, atthakāminī.
kumbhakāra, alfarero.	kumbhakārā, kumbhakārī, kumbhakārinī.
yakkha, ogro.	yakkhī, yakkhinī.
nāga, serpiente, elefante.	nāgī, nāginī.
miga, un ciervo.	migī, miginī.
sīha, león.	sīhī, sīhinī.
byaggha, tigre.	byagghī, byagghinī.
kākā, un cuervo.	kākī, kākinī.
mānusa, hombre.	mānusā, mānusī, mānusinī.

193. Los sufijos empleados para la formación de bases Adjetivas Femeninas son los mismos que los dados anteriormente en (181):

194. De los Adjetivos cuya base termina en a, algunos forman su Femenino con ā y otros con ī.

195. Los adjetivos que terminan en i, ī, y u, ū, forman su Femenino añadiendo nī (189), habiendo acertado previamente la ī y ū larga si fuese el caso.

(Para ejemplos ver el Capítulo VII. Adjetivos.)

CAPÍTULO VII.

ADJETIVOS.

DECLINACIÓN .

196. Los adjetivos, igual que los nombres, pueden dividirse entre aquellos cuya base termina en vocal y aquellos cuya base termina en consonante.

Para el estudiante que haya aprendido la declinación de los nombres, la de los Adjetivos no le supondrá mayor complicación.

Declinación de los Adjetivos en a.

197. Adjetivos en a forman mayoritariamente su femenino mediante ā; algunos mediante ī.

198. El Neutro se consigue añadiendo ṃ a la base.

199. El Masculino se declina como deva (122), el Femenino como kaññā (127) y el neutro como rūpaṃ (124).

Los Femeninos en i se declinan como nadī (139).

200. DECLINACIÓN DE BĀLA (BASE), TONTO.

	Singular.		
	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	bālo	bālā	bālaṃ
Gen.	bālassa	bālāya	bālassa
Dat.	bālassa, bālāya	bālāya	bālassa, bālāya
Acus.	bālaṃ	bālaṃ	bālaṃ
Ins.	bālena	bālāya	bālena
Abl.	bālā, bālasma, bālamhā, bālato	bālāya	bālā, bālasma, bālamhā, bālato
Loc.	bāle, bālasmiṃ, bālamhi	bālāya, bālāyaṃ	bāle, bālasmiṃ, bālamhi
Voc.	bāla, bālā	bālā, bāle	bāla

	Plural.		
	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	bālā	bālā, bālāyo	bālāni, bālā
Gen.	bālānaṃ	bālānaṃ	bālānaṃ
Dat.	bālānaṃ	bālānaṃ	bālānaṃ
Acus.	bāle	bālā, bālāyo	bālāni, bāle
Ins.	bālehi, bālebhi	bālāhi, bālābhi	bālehi, bālebhi
Abl.	bālehi, bālebhi	bālāhi, bālābhi	bālehi, bālebhi
Loc.	bālesu	bālāsu	bālesu
Voc.	bālā	bālā, bālāyo	bālāni, bālā

EJERCICIO. Estos adjetivos declinan como deva, kaññā y rūpaṃ.

Tema Nominal	Masculino	Femenino	Neutro
dūra, lejos.	dūro	dūrā	dūraṃ
taruṇa, jóven.	taruṇo	taruṇā	taruṇaṃ
dīgha, largo.	dīgho	dīghā	dīghaṃ
rassa, corto.	rasso	rassā	rassaṃ
gambhīra, profundo.	gambhīro	gambhīrā	gambhīraṃ
pharusa, áspero.	pharuso	pharusā	pharusaṃ
sukkha, seco.	sukkho	sukkhā	sukkhaṃ
āmaka, crudo.	āmako	āmakā	āmakaṃ
pāpa, malo.	pāpo	pāpā	pāpaṃ
khema, calma.	khemo	khemā	khemaṃ

201. Aquí sólo damos unos pocos ejemplos de adjetivos femeninos formados mediante el sufijo ī a partir de bases terminadas en a.

pāpa, malo.	pāpo,	pāpī.
taruṇa, joven.	taruṇo,	taruṇī.
dīpana, iluminado.	dīpano,	dīpanī.

Observación. Como ya se ha dicho anteriormente, estos adjetivos se declinan como nadī, y por lo tanto, no presentan más dificultades.

202 Adjetivos en I (corta).

203. Los adjetivos acabados en i se declinan como kapi en Masculino, y como vāri en Neutro. El Femenino formado con ni se declina como nadī.

204. DECLINACIÓN DE BHŪRI (BASE), ABUNDANTE.

	Singular.		
	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	bhūri	bhūrinī	bhūri
Gen.	bhūrissa, bhūrino	bhūriniyā	bhūrissa, bhūrino
Dat.	bhūrissa, bhūrino	bhūriniyā	bhūrissa, bhūrino
Acus.	bhūriṃ	bhūrinim	bhūriṃ
Ins.	bhūrinā	bhūriniyā	bhūrinā
Abl.	bhūrinā, bhūrismā, bhūrimhā	bhūriniyā	bhūrinā, bhūrismā, bhūrimhā
Loc.	bhūrisimim, bhūrimhi	bhūriniyā, bhūriniyam	bhūrisimim, bhūrimhi
Voc.	bhūri	bhūrini	bhūri

	Plural.		
	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	bhūrī, bhūrāyo	bhūrinī, bhūriniyo	bhūrinī, bhūrī
Gen.	bhūrīnam	bhūrinīnam	bhūrīnam
Dat.	bhūrīnam	bhūrinīnam	bhūrīnam
Acus.	bhūrī, bhūrāyo	bhūrinī, bhūriniyo	bhūrinī, bhūrī
Ins.	bhūrīhi, bhūrībhi	bhūrinīhi, bhūrinībhi	bhūrīhi, bhūrībhi
Abl.	bhūrīhi, bhūrībhi	bhūrinīhi, bhūrinībhi	bhūrīhi, bhūrībhi
Loc.	bhūrīsu	bhūrinīsu	bhūrīsu
Voc.	bhūrī, bhūrāyo	bhūrini, bhūriniyo	bhūrini, bhūrī

205. Adjetivos en I (larga).

206. Una clase, bastante numerosa, de adjetivos masculinos se derivan de nombres mediante el sufijo ī (este sufijo para adjetivar no debe confundirse con el sufijo para femeninos ī)(181, 2; 185).

EJEMPLOS.

Substantivos.	Adjetivos.
pāpa, mal.	pāpī, maldad.
dhamma, religión.	dhammī, religioso, piadoso.
māna, orgullo.	mānī, orgulloso.
soka, aflicción.	sokī, afligido.
roga, enfermedad.	rogī, enfermo.
makkha, hipocresía.	makkhī, hipócrita.

207. El Masculino se declina como daṇḍi.

208. El Femenino se forma añadiendo ni, acortando previamente la ī final; se declina como nadī.

209. En el Neutro, la ī final se acorta a i y se declina como vāri.

210. DECLINACIÓN DE ESĪ, DESEANDO.

	Singular.		
	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	esī	esinī	esi
Gen.	esissa, esino	esiniyā	esissa, esino
Dat.	esissa, esino	esiniyā	esissa, esino
Acus.	esim̐	esinim̐	esim̐
Ins.	esinā	esiniyā	esinā
Abl.	esinā, esismā, esimhā	esiniyā	esinā, esismā, esimhā
Loc.	esismim̐, esimhi	esiniyā, esiniyam̐	esismim̐, esimhi
Voc.	esi	esinī	esi

	Plural.		
	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	esī, esino	esinī, esiniyo	esīni, esī
Gen.	esīnam̐	esinīnam̐	esinam̐
Dat.	esīnam̐	esinīnam̐	esīnam̐
Acus.	esī	esinī, esiniyo	esīni, esi
Ins.	esīhi, esībhi	esinīhi, esinībhi	esīhi, esībhi
Abl.	esīhi, esībhi	esinīhi, esinībhi	esīhi, esībhi
Loc.	esīsu	esinīsu	esīsu
Voc.	esī	esinī	esī

Declinan como esī

Masculino.	Femenino.	Neutro.
ekākī, solitario.	ekākinī,	ekāki.
cārī, rondando.	cārinī,	cāri.
ekakkhī, monocular.	ekakkhinī,	ekakkhi.
maccharī, ávaro.	maccharinī,	macchari.
sūrī, sabio.	sūrinī,	sūri.
jayī, victorioso.	jayinī,	jayi.

211. Adjetivos in u (corta.)

212. Éstos se declinan en Masculino como bhikkhu, en el Femenino como nadī, y en Neutro como cakkhu.

213. La base femenina se forma añadiendo el sufijo ni.

214. DECLINACIÓN DE GARU (BASE.), PESADO.

	Singular.		
	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	garu	garunī	garu
Gen.	garussa, garuno	garuniyā	garussa, garuno
Dat.	garussa, garuno	garuniyā	garussa, garuno
Acus.	garum	garuniṃ	garum
Ins.	garunā	garuniyā	garunā
Abl.	garunā, garusmā, garumhā	garuniyā	garunā, garusmā, garumhā
Loc.	garusmiṃ, garumhi	garuniyā, garuniyaṃ	garusmiṃ, garumhi
Voc.	garu	garunī	garu

	Plural.		
	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	garū, garavo	garunī, garuniyo	garūni, garū
Gen.	garūnaṃ	garunīnaṃ	garūnaṃ
Dat.	garūnaṃ	garunīnaṃ	garūnaṃ
Acus.	garū, garavo	garunī, garuniyo	garūni, garū
Ins.	garūhi, garūbhi	garunīhi, garunībhi	garūhi, garūbhi
Abl.	garūhi, garūbhi	garunīhi, garunībhi	garūhi, garūbhi
Loc.	garūsu	garunīsu	garūsu
Voc.	garū, garavo	garunī, garuniyo	garūni, garū

Declinan como garu.

Masculino.	Femenino.	Neutro.
bahu, muchos.	bahunī,	bahu.
sādu, agradable.	sādunī,	sādu.
sādhū, bueno.	sādhunī,	sādhū.
dattu, estúpido.	dattunī,	dattu.

215. Adjetivos en ū (larga)

216. Los adjetivos en ū forman su Femenino mediante nī, acortando previamente la ū.

217. Éstos se declinan en el Masc. como sayambhū, en el Femenino como nadī y en Neut. como cakkhu.

218. DECLINACIÓN DE VIÑÑŪ, SABIO.

	Singular.		
	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	viññū	viññunī	viññū
Gen.	viññussa, viññuno	viññuniyā	viññussa, viññuno
Dat.	viññussa, viññuno	viññuniyā	viññussa, viññuno
Acus.	viññum̐	viññunim̐	viññum̐
Ins.	viññunā	viññuniyā	viññunā
Abl.	viññunā, viññusmā, viññumhā	viññuniyā	viññunā, viññusmā, viññumhā
Loc.	viññusmiṃ, viññumhi	viññuniyā, viññuniyam̐	viññusmiṃ, viññumhi
Voc.	viññū	viññunī	viññū

	Plural.		
	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	viññū, viññuvo	viññunī, viññuniyo	viññūni, viññū
Gen.	viññūnam̐	viññunīnam̐	viññūnam̐
Dat.	viññūnam̐	viññunīnam̐	viññūnam̐
Acus.	viññū, viññuvo	viññunī, viññuniyo	viññūni, viññū
Ins.	viññūhi, viññūbhi	viññunīhi, viññunībhi	viññūhi, viññūbhi
Abl.	viññūhi, viññūbhi	viññunīhi, viññunībhi	viññūhi, viññūbhi
Loc.	viññūsu	viññunīsu	viññūsu
Voc.	viññū, viññuvo	viññunī, viññuniyo	viññūni, viññū

Declina como viññū en Masculino, Femenino y Neutro.

niddālū, soñoliento.	pabhū, poderoso.
mattaññū, moderado.	kataññū, agradecido.

219. ADJETIVOS CON BASES CONSONÁNTICAS.

220. Los adjetivos con bases consonánticas son de tres tipos:

- (1) Aquellos cuya base acaba en at o ant.
- (2) Aquellos cuya base acaba en mat o mant.
- (3) Aquellos cuya base acaba en vat o vant.

221. Todos los adjetivos acabados en mat, mant, y vat, vant, se forman a partir de nombres mediante los sufijos mā y vā, (cuya base original es mat y vat), que expresan posesión de la cualidad o estado indicado por el nombre al que se han añadido.

222. De todos modos debe indicarse que los sufijos vā y mā no se añaden de forma indiscriminada. La regla siguiente es invariable.

- (a) El sufijo vā se añade solamente a nombres terminados en a.
- (b) El sufijo mā siempre se añade a nombres terminados en i y u.

EJ.

Nombre.	Adjetivo.
māna, orgullo.	mānavā, teniendo orgullo, es decir: orgulloso.
guṇa, virtud.	guṇavā, teniendo virtud, es decir: virtuoso.
bhoga, riqueza.	bhogavā, poseyendo riqueza, es decir: rico.
bala, fortaleza.	balavā, poseyendo fortaleza, es decir: fuerte.

EJ.

Nombre.	Adjetivo.
suci, pureza.	sucimā, dotado con pureza, es decir: puro.
sati, atención.	satimā, poseedor de atención, es decir: atento.
khanti, paciencia.	khantimā, dotado de paciencia, es decir:
paciente.	
hetu, causa.	hetumā, teniendo una, causal.
bandhu, pariente.	bandhumā, teniendo un pariente.

213. El Femenino se forma añadiendo ī a cualquiera de las bases, estas son: mat, mant o vat, vant; por ejemplo:

Tema nominal.	Masculino.	Femenino.
guṇavat.	guṇavā.	guṇavatī.
guṇavant.		guṇavantī.
jutimat.	jutimā.	jutimatī.
jutimant.		jutimantī.

224. En el Nom., Acus. y Voc. sing., el Neutro se forma añadiendo ṛn después de vā y mā, acortando previamente la ā larga (4, 34); y para el Nom., Acus. y Voc. plural añadiendo ni a la base en vant y mant.

Base	Masculino.	Femenino.	
		Singular.	Plural.
jutimant.	jutimā.	jutimaṛṇ.	jutimantāni.
guṇavant.	guṇavā.	guṇavaṛṇ.	guṇavantāni.

224. DECLINACIÓN DE ADJETIVOS EN AT O ANT.

226. DECLINACIÓN DE MAHĀ (BASE, MAHAT, MAHANT.)

		Singular.	
	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	mahaṛṇ, mahanto	mahaṭī, mahantī	mahaṛṇ, mahantaṛṇ
Gen.	mahato, mahantassa	mahatiyā, mahantiyā	mahato, mahantassa
Dat.	mahato, mahantassa	mahatiyā, mahantiyā	mahato, mahantassa
Acus.	mahantaṛṇ	mahatiṛṇ, mahantiṛṇ	mahantaṛṇ
Ins.	mahaṭā, mahantena	mahatiyā, mahantiyā	mahaṭā, mahantena
Abl.	mahaṭā, mahantasmā, mahantamhā	mahatiyā, mahantiyā	mahaṭā, mahantasmā, mahantamhā
Loc.	mahati, mahante, mahantasmirṇ, mahantamhi	mahatiyā, mahantiyā, mahatiyaṛṇ, mahantiyaṛṇ	mahati, mahante, mahantasmirṇ, mahantamhi
Voc.	mahaṛṇ, mahā, maha	mahaṭī, mahantī	mahaṛṇ, mahā, maha

	Masculino	Plural. Femenino	Neutro
Nom.	mahanto, mahantā	mahatī, mahatiyo, mahantī, mahantiyo	mahantāni, mahantā
Gen.	mahataṃ, mahantānaṃ	mahatīnaṃ, mahantīnaṃ	mahataṃ, mahantānaṃ
Dat.	mahataṃ, mahantānaṃ	mahatīnaṃ, mahantīnaṃ	mahataṃ, mahantānaṃ
Acus.	mahante, mahantā, mahanto	mahatī, mahatiyo, mahantī, mahantiyo	mahantāni, mahantā
Ins.	mahantehi, mahantebhi	mahantīhi, mahantībhi, mahatīhi, mahatībhi	mahantehi, mahantebhi
Abl.	mahantehi, mahantebhi	mahantīhi, mahantībhi, mahatīhi, mahatībhi	mahantehi, mahantebhi
Loc.	mahantesu	mahatīsu, mahantīsu	mahantesu
Voc.	mahantā, mahanto	mahatī, mahatiyo, mahantī, mahantiyo	mahantāni, mahantā

Observación . (a) La declinación de mahā se debe estudiar detenidamente, ya que todos los Participios Presentes en at y ant, como por ejemplo gaccharaṃ o gacchanta, karaṃ o karanta, pacaraṃ o pacanta, se declinan del mismo modo.

(b) Ya hemos dado (167) la declinación de araharaṃ, el cual, en el Nom. sing, también presenta la forma arahā.

(c) La palabra santo (167) ,que significa un buen hombre, se declina de forma similar; no obstante, la forma sabbhi también aparece en el Ins. y Abl. plural.

EJERCICIO.

Declina como maharaṃ (base: mahat, mahant),en Masculino, Femenino y Neutro.

caraṃ, caranta (base carat, carant) caminando, vagando.

bhuñjaraṃ, bhuñjanta (base bhuñjaṭ, bhuñjant) comiendo.

karaṃ, karanta (base karat, karant) haciendo.

saraṃ, saranta (base: sarat, sarant) recordando.

vasaraṃ, vasanta (base vasat, vasant) viviendo.

puccharaṃ, pucchanta (base pucchat, pucchant) preguntando.

227. Declinación de Adjetivos en mat o mant.

228. DECLINACIÓN DE DHĪMĀ, SABIO. (BASE: DHĪMAT, DHĪMANT).

		Singular.		
	Masculino	Femenino	Neutro	
Nom.	dhīmā, dhīmanto	dhīmatī, dhīmanti	dhīmaṃ, dhīmantaṃ	
Gen.	dhīmato, dhīmantassa	dhīmatiyā, dhīmantiyā	dhīmato, dhīmantassa	
Dat.	dhīmato, dhīmantassa	dhīmatiyā, dhīmantiyā	dhīmato, dhīmantassa	
Acus.	dhīmaṃ, dhīmantaṃ	dhīmatim, dhīmantiṃ	dhīmaṃ, dhīmantaṃ	
Ins.	dhīmatā, dhīmanta	dhīmatiyā, dhīmantiyā	dhīmatā, dhīmanta	
Abl.	dhīmatā, dhīmanta, dhīmantasmā, dhīmantamhā	dhīmatiyā, dhīmantiyā	dhīmatā, dhīmanta, dhīmantasmā, dhīmantamhā	
Loc.	dhīmati, dhīmante, dhīmantasmim, dhīmantamhi	dhīmatiyā, dhīmantiyā, dhīmatiyam, dhīmantiyam	dhīmati, dhīmante, dhīmantasmim, dhīmantamhi	
Voc.	dhīmaṃ, dhīmā, dhīma, dhīmanta, dhīmanta	dhīmatī, dhīmanti	dhīmaṃ, dhīmā, dhīma, dhīmanta, dhīmanta	

		Plural.		
	Masculino	Femenino	Neutro	
Nom.	dhīmanta, dhīmanto, dhīmā	dhīmatī, dhīmatiyō, dhīmanti, dhīmantiyō	dhīmantaṃ, dhīmantaṃ	
Gen.	dhīmataṃ, dhīmantaṃ	dhīmatīnaṃ, dhīmantiṃ	dhīmataṃ, dhīmantaṃ	
Dat.	dhīmataṃ, dhīmantaṃ	dhīmatīnaṃ, dhīmantiṃ	dhīmataṃ, dhīmantaṃ	
Acus.	dhīmante	dhīmatī, dhīmatiyō, dhīmanti, dhīmantiyō	dhīmantaṃ, dhīmantaṃ	
Ins.	dhīmantehi, dhīmantebhi	dhīmatīhi, dhīmatībhi, dhīmantihi, dhīmantiḥ	dhīmantehi, dhīmantebhi	
Abl.	dhīmantehi, dhīmantebhi	dhīmatīhi, dhīmatībhi, dhīmantihi, dhīmantiḥ	dhīmantehi, dhīmantebhi	
Loc.	dhīmantesu	dhīmantiḥ, dhīmatīsu, dhīmatīsu	dhīmantesu	
Voc.	dhīmanta, dhīmanto, dhīmā	dhīmatī, dhīmatiyō, dhīmanti, dhīmantiyō	dhīmantaṃ, dhīmantaṃ	

EJERCICIO.

Declinar como dhimā. (base dhīmat, dhīmant), en Masculino, Femenino y Neutro:

gomā (base gomat, gomant,) propietario de ganado.

puttimā (base puttimat, puttimant,) dotado de hijos.

khānumā (base khānumat, khānumant,) teniendo tocones.

ketumā (base ketumat, ketumant,) glorioso, victorioso lit., teniendo estandartes.

hetumā (base hetumat, hetumant) teniendo una causa o razón.

cakkhumā (base cakkhumat cakkhumant,) dotado con hojos.

229. Declinación de adjetivos en vat o vant.

Observación. La declinación de adjetivos en vat, vant es la misma que aquella de los acabados en mat, mant; la única diferencia, por supuesto, es que la v sustituye a la m en todas sus posiciones.

230. DECLINACIÓN DE GUṄAVĀ, VIRTUOSO. (base guṇavat, guṇavant)

	Masculino	Singular. Femenino	Neutro
Nom.	guṇavā, guṇavanto	guṇavatī, guṇavantī	guṇavaṃ, guṇavantam
Gen.	guṇavato, guṇavantassa	guṇavatiyā, guṇavantiyā	guṇavato, guṇavantassa
Dat.	guṇavato, guṇavantassa	guṇavatiyā, guṇavantiyā	guṇavato, guṇavantassa
Acus.	guṇavaṃ, guṇavantam	guṇavatiṃ, guṇavantim	guṇavaṃ, guṇavantam
Ins.	guṇavatā, guṇavantena	guṇavatiyā, guṇavantiyā	guṇavatā, guṇavantena
Abl.	guṇavatā, guṇavantā, guṇavantasmā, guṇavantamhā	guṇavantiyā, guṇavatiyā	guṇavatā, guṇavantā, guṇavantasmā, guṇavantamhā
Loc.	guṇavati, guṇavante, guṇavantasmim, guṇavantamhi	guṇavatiyā, guṇavatiyaṃ, guṇavantiyā, guṇavantiyaṃ	guṇavati, guṇavante, guṇavantasmim, guṇavantamhi
Voc.	guṇavaṃ, guṇavā, guṇava, guṇavantā, guṇavanta	guṇavatī, guṇavantī	guṇavaṃ, guṇavā, guṇava, guṇavantā, guṇavanta

	Masculino	Plural. Femenino	Neutro
Nom.	guṇavantā, guṇavanto, guṇavā	guṇavatī, guṇavatiyo, guṇavantī, guṇavantiyo	guṇavantāni, guṇavantā
Gen.	guṇavataṃ, guṇavantānaṃ	guṇavatīnaṃ, guṇavantīnaṃ	guṇavataṃ, guṇavantānaṃ
Dat.	guṇavataṃ, guṇavantānaṃ	guṇavatīnaṃ, guṇavantīnaṃ	guṇavataṃ, guṇavantānaṃ
Acus.	guṇavante	guṇavatī, guṇavatiyo, guṇavantī, guṇavantiyo	guṇavantāni, guṇavantā
Ins.	guṇavantehi, guṇavantebhi	guṇavatīhi, guṇavatībhi, guṇavantīhi, guṇavantībhi	guṇavantehi, guṇavantebhi
Abl.	guṇavantehi, guṇavantebhi	guṇavatīhi, guṇavatībhi, guṇavantīhi, guṇavantībhi	guṇavantehi, guṇavantebhi
Loc.	guṇavantesu	guṇavantīsu, guṇavatīsu	guṇavantesu
Voc.	guṇavantā, guṇavanto, guṇavā	guṇavatī, guṇavatiyo, guṇavantī, guṇavantiyo	guṇavantāni, guṇavantā

231. Existe otra no muy numerosa clase de Adjetivos formados a partir de nombres y raíces mediante los sufijos āvī y vī.

232. La base original de āvī y vī es āvin y vin y por lo tanto pertenecen a la declinación consonántica. Vī se usa después de nombres y āvī después de raíces.

233. El Femenino se forma añadiendo el sufijo femenino nī, acortando previamente la ī final larga.

234. En el Neutro, la i final se acorta en el Nom. y Voc. singular; en el plural, antes del sufijo neutro ni la ī final permanece sin cambios.

235. vī, al igual que mā y vā, expresa posesión.

EJEMPLOS.

Nombre.	Adj. Masc.	Adj. Fem.	Neutro.	
			Singular.	Plural.
medhā, sabiduría. √pass, ver.	medhāvī. passāvī.	medhāvinī. passāvinī.	medhāvi. passāvi.	medhāvīnī. passāvīnī.

La declinación de estos Adjetivos no presenta dificultades. Se declinan en Masculino como *daṇḍī*, en Femenino como *nadī* y en Neutro como *vāri*.

236. ADJETIVOS NEGATIVOS.

237. Los Adjetivos negativos se obtienen añadiendo al inicio de los Adjetivos afirmativos el prefijo *a* y *ana*.

Observación. *a* se usa antes de una consonante y *ana* antes de una vocal.

EJEMPLOS.

<i>dīgha</i> , largo.	<i>adīgha</i> , no largo, corto.
<i>ākula</i> , turbio.	<i>anākula</i> , no turbio, claro.

COMPARACIÓN.

238. Los Adjetivos de Comparación se forman de dos formas:

(1) añadiendo *tara* para el Comparativo y *tama* para el Superlativo, a la base masculina del adjetivo en positivo.

(2) añadiendo *iya* o *iyya* para el Comparativo, y *iṭṭha*, *issika* para el Superlativo, a la base masculina del adjetivo en positivo.

239. El Comparativo y el Superlativo se declinan en Masculino como *deva*, en Femenino como *kañña* y en Neutro como *rūpaṃ*.

EJEMPLOS.

(1) *tara*, *tama*.

Positivo.	Comparativo.	Superlativo.
<i>suci</i> , puro.	<i>sucitara</i> , más puro.	<i>sucitama</i> , el más puro.
<i>pāpa</i> , mal.	<i>pāpatara</i> , más malo.	<i>pāpatama</i> , el más malo.
<i>omaka</i> , vil.	<i>omakatara</i> , más vil.	<i>omakatama</i> , el más vil.
<i>hari</i> , verde.	<i>haritara</i> , más verde.	<i>haritama</i> , el más verde.

Observación. De las bases Comparativas y Superlativas anteriores, el Masculino es *sucitaro*, *sucitamo*; el Femenino *sucitarā*, *sucitamā*, y el Neutro, *sucitaraṃ*, etc.

(2) *iya* (*iyya*), *iṭṭha*, *issika*.

Positivo.	Comparativo.	Superlativo.
<i>pāpa</i> , mal.	<i>pāpiya</i> , más malo. <i>pāpiyya</i> más malo.	<i>pāpiṭṭha</i> , el más malo. <i>pāpissika</i> , el más malo.
<i>hippa</i> , rápido.	<i>hippiya</i> , más rápido. <i>hippiyya</i> , más rápido.	<i>hippiṭṭha</i> , el más rápido. <i>hippissika</i> , el más rápido.
<i>kaṭṭha</i> , malo.	<i>kaṭṭhiya</i> , peor. <i>kaṭṭhiyya</i> , peor.	<i>kaṭṭhiṭṭha</i> , el peor. <i>kaṭṭhissika</i> , el peor.

240. Hay que decir que en la mayoría de los adjetivos, los sufijos (238-1) *tara*, *tama* o (2) *iya*, *iyya*, *iṭṭha*, *issika*, pueden usarse indistintamente, intercambiándose.

EJEMPLOS.

pāpatara o pāpiya.
khippatara o khippiya.
pāpatama o pāpiṭṭha o pāpissika, etc.

241. Los comparativos en iya, iyya, iṭṭha y issika, se declinan como mano (159).

Debe observarse que antes de iya, iyya, iṭṭha y issika, desaparece la vocal final de los Adjetivos Positivos.

243. Los adjetivos formados mediante los sufijos posesivos ma (mat), vā (vat) (221), y vī, vin (231) eliminan esos sufijos y la vocal que los precede, antes de iya, iyya, iṭṭha y issika.

EJEMPLOS.

(a) guṇavā+iyo=guṇa+iyo=guṇ+iyo=guṇiyo.
De igual forma: guṇ+iyyo, guṇiyyo: guṇ-iṭṭha, etc.

(b) medhāvī+iyo=medhā+iyo=medh+iyo=medhiyo
De igual forma: medh-iyyo, medhiyyo; medh-iṭṭha, medhiṭṭha, etc.

(c) satimā+iyo=sati+iyo=sat+iyo=satiyo
De igual forma: sat-iyyo=satiyyo; sat-iṭṭha=satiṭṭha, etc.

244. Tara puede sobreañadirse al superlativo iṭṭha, como en pāpiṭṭhatara.

245. El Acus. sing. de gran número de adjetivos se usa en sentido adverbial.

EJEMPLOS.

Adjetivo.	Adverbio.
khippa, rápido.	khippaṃ, rápidamente.
sukha, feliz.	sukhaṃ, felizmente.
sīgha, veloz.	sīghaṃ, velozmente.
manda, estúpido.	mandaṃ, de forma estúpida.

246. El Superlativo Absoluto se forma prefijando ati al adjetivo Positivo:

atikhippa, muy rápido, extremadamente rápido, demasiado rápido.
atippasattha, excelentísimo.
atithoka, muy pequeño, pequeñísimo, excesivamente pequeño.

247. Algunos adjetivos forman su Comparativo de forma irregular.

Positivo	Comparativo.	Superlativo
antika, cercano.	nediya, más cercano.	nediṭṭha, el más cercano.
bāḷha, fuerte.	sādhiya, más fuerte. sādhiyya, más fuerte.	sādhiṭṭha, el más fuerte.
appa, pequeño.	kaṇiya, más pequeño.	kaniṭṭha, el más pequeño.
yuva, joven.	kaṇiya, más joven.	kaniṭṭha, el más joven.
vuḍḍha, viejo.	jeyya, más viejo.	jeṭṭha, el más viejo.
pasattha, bueno, excelente.	seyya, mejor.	setṭha, el mejor, el más excelente.
garu, pesado.	gariya, más pesado.	garitṭha, el más pesado.

248. Cualquier sustantivo se usa en un sentido de adjetivo cuando es el último miembro de un compuesto bahubhihi (ver en el capítulo de compuestos, bahubhihi) calificando un nombre o un pronombre expresado o sobrentendido.

249. El nombre utilizado de esta manera, si es Femenino o Neutro, asume la forma del masculino.

EJEMPLOS.

Nombre.	como Adjetivo.
(i) dassanam, (neut) visión.	ruddadassano kumbhilo, un cocodrilo de aspecto feroz.
(ii) jaṅghā (fem.) pierna.	dīghajaṅgho puriso, un hombre de piernas largas.
(iii) paññā (fem.) sabiduría,	mahāpañño, teniendo gran sabiduría, muy sabio.
(iv) sīlam (neut) maralidad.	sampannasīlo, lleno de moral, moral, virtuoso.
(v) hattho (masc.) mano.	chinnahatthena purisena kato, hecho por un hombre cuyas manos han sido cortadas

CAPÍTULO VIII.

250. NUMERALES.

Los numerales son como sigue:

251.

Cardinales	Ordinales
1 eka, uno	paṭhama, primero
2 dve, dos	dutiya, segundo
3 tayo, tres	tatiya, tercero
4 cattāro	catuttha, turīya
5 pañca	pañcatha, pañcama
6 cha	chatṭha, chatthama
7 satta	sattha, sattama
8 aṭṭha	aṭṭhama
9 nava	navama
10 dasa, rasa, lasa, ḷasa	dasama
11 ekārasa, ekādasa	ekarasama
12 bārasa, dvārasa	bārasama
13 tedasa, terasa, telasa	tedasama
14 catuddasa, cuddasa, coddasa	catuddasama
15 pañcadasa, paṇṇarasa, pannarasa	pañcadasama
16 soḷasa, sorasa	soḷasama
17 sattadasa sattarasa	sattadasama
18 aṭṭhādasa aṭṭhārasa	aṭṭhādasama
19 ekūnavīsati ekūnavīsam	ekūnavīsatima
20 vīsati, vīsam	vīsatima
21 ekavīsati ekavīsam	ekavīsatima
22 dvāvīsati	dvāvīsatima
23 tevīsati	tevīsatima
24 catuvīsati	catuvīsatima
25 pañcavīsati	pañcavīsatima
26 chabbīsati	chabbīsatima
27 sattabīsati sattavīsati	sattabīsatima
28 aṭṭhavīsam	aṭṭhavīsatima
29 ekūnatimsati ekūnatimsam	ekūnatimsatima

30	timsati, timsam̐	timsatima
31	ekatimsati	ekatimsatima
32	dvattimsati	dvattimsatima
40	cattāḷisam̐, cattārīsam̐	cattāḷisatīma
50	paññāsa, paññāsam̐	paññāsama
60	saṭṭhi	saṭṭhima
70	sattati	sattatima
80	asīti	asītima
90	navuti	navutima
100	sataṃ	satama
200	bāsatam̐, dvāsatam̐	bāsatama
1000	sahassam̐	sahassama
10,000	dasasahassam̐	dasasahassama
10,000,000	koṭi	koṭima

252. (I) CARDINALES.

253. Eka, uno, se usa muy a menudo en singular con un sentido indefinido, significando: un cierto, un; como en:

eko nāviko, un barquero, cierto barquero.

ekā kumārikā, una princesa, cierta princesa.

En plural significa: algunos, unos; como en:

eke purisā, algunos hombres, ciertos hombres, unos hombres.

ekā mānusini, algunas mujeres.

254. Los Cardinales eka, taya y cattāro se declinan en plural en los tres géneros; por supuesto, sólo eka tiene formas singulares.

255. DECLINACIÓN DE EKA, UNO.

	Singular.		
	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	eko	ekā	ekam̐
Gen.	ekassa	ekissā, ekissāya	ekassa
Dat.	ekassa	ekissā, ekissāya	ekassa
Acus.	ekam̐	ekam̐	ekam̐
Ins.	ekena	ekāya	ekena
Abl.	ekasmā, ekamhā	ekāya	ekasmā, ekamhā
Loc.	ekasmim̐, ekamhi	ekāya, ekissam̐	ekasmim̐, ekamhi
Voc.	eka	eke	eka

	Plural.		
	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	eke	ekā, ekāyo	ekāni
Gen.	ekesam̐	ekāsam̐	ekesam̐
Dat.	ekesam̐	ekāsam̐	ekesam̐
Acus.	eke	ekā, ekāyo	ekāni
Ins.	ekehi, ekebhi	ekāhi, ekhābhi	ekehi, ekebhi
Abl.	ekehi, ekebhi	ekāhi, ekhābhi	ekehi, ekebhi
Loc.	ekesu	ekāsu	ekesu
Voc.	eke	ekā, ekāyo	ekāni

Observación. La declinación anterior es principalmente pronominal, (Ver Pronombres, CAPÍTULO IX).

256. DECLINACIÓN DE TAYO, TRES.

	Masculino	Plural. (No Singular.) Femenino	Neutro
Nom.	tayo	tisso	tiṇi
Gen.	tiṇṇaṃ, tiṇṇannaṃ	tissannaṃ, tissaṃ	tiṇṇaṃ, tiṇṇannaṃ
Dat.	tiṇṇaṃ, tiṇṇannaṃ	tissannaṃ, tissaṃ	tiṇṇaṃ, tiṇṇannaṃ
Acus.	tayo	tisso	tīṇi
Ins.	tīhi, tībhi	tīhi, tībhi	tīhi, tībhi
Abl.	tīhi, tībhi	tīhi, tībhi	tīhi, tībhi
Loc.	tīsu	tīsu	tīsu

257. DECLINACIÓN DE CATTĀRO, CATURO, CUATRO.

	Masculino	Femenino	Neutro
Nom.	cattāro, caturo	catasso	cattāri
Gen.	catunnaṃ	catassannaṃ, cattassaṃ	catunnaṃ
Dat.	catunnaṃ	catassannaṃ, cattassaṃ	catunnaṃ
Acus.	cattāro, caturo	catasso	cattāri
Ins.	catubbhi, catūhi, catūbhi	catubbhi, catūhi, catūbhi	catubbhi, catūhi, catūbhi
Abl.	catubbhi, catūhi, catūbhi	catubbhi, catūhi, catūbhi	catubbhi, catūhi, catūbhi
Loc.	catūsu	catūsu	catūsu

258. (a) En composición, la base de tayo es ti, como en tilokahitada, otorgando beneficios en los tres mundos.

(b) A menudo, también se encuentra tri: trikumbhanagaraṃ, la "Ciudad-de-las-Tres-Colinas" (Rangun)

(c) En composición, la base de cattāro es catu antes de una consonante, reduplicando a menudo la consonante; y la base es catur antes de una vocal:

catumukho, teniendo cuatro caras.

catuppado, cuadrúpedo.

catuparisaṃ, las cuatro asambleas.

caturaṅgī (catu .r. aṅgī), teniendo cuatro divisiones.

caturasso (catu .r. asso), teniendo cuatro esquinas, cuadrangular.

259. El Dual ha desaparecido completamente en Pāli; los únicos dos vestigios que han llegado hasta nosotros son dve o duve, dos, y ubho, ambos. Pero incluso en estas dos palabras, el estudiante observará que la inflexión del plural ha sustituido casi completamente a la del dual.

260. Dve o duve y ubho, son para los tres géneros y se usan sólo en plural.

	DVE, DOS.	UBHO, AMBOS.
Nom.	dve, duve	ubho, ubhe
Gen.	dvinnam̐, duvinnam̐	ubhinnam̐
Dat.	dvinnam̐, duvinnam̐	ubhinnam̐
Acus.	dve, duve	ubho, ubhe
Ins.	dvīhi, dvībhi	ubhohi, ubhobhi, ubhehi, ubhebhi
Abl.	dvīhi, dvībhi	ubhohi, ubhobhi, ubhehi, ubhebhi
Loc.	dvīsu	ubhosu, ubhesu

261. (a) La base de dve, duve en composición es dvi y también di, du y dve:

dvijo, dos veces nacido, un brahmin.	dvijivho, bífida, una serpiente.
dvipo, bebiendo dos veces, un elefante.	dipado, dos piernas, un bípedo.
diḡuḡo, doble.	duvidho, de dos clases.
dvebhūmako, teniendo dos historias.	dvepakkho, dos bandos.

(b) dva, dvā también se usan como las bases de dve, pero principalmente en composición con otros números:

dvattikkhatum̐ (dva-ti-khattum̐), dos o tres veces.
dvatimsati, treinta y dos.
dvāsatt̐hi, sesenta y dos.
dvāvīsati, veintidós.

(c) bā se usa de forma similar como una base.

bārasa, bādasa, doce.
bāvīsati, veintidós.

262. Pañca, cinco, al igual que dve, tiene la misma declinación para los tres géneros. Se declina del siguiente modo:

Nom.	pañca.
Gen.	pañcannam̐.
Dat.	pañcannam̐.
Acc	pañca.
Ins.	pañcahi.
Abl.	pañcahi.
Loc.	pañcasu.

263. Los otros números, hasta llegar al 18 incluido, también son para los tres géneros y se declinan del siguiente modo:

Nom, Acus. &Voc.	Gen. & Dat.	Ins. & Abl.	Loc.
seis, cha	channam̐	chahi	chasu
siete, satta	sattannam̐	sattahi	sattasu
ocho, aṭṭha	aṭṭhannam̐	aṭṭhahi	aṭṭhasu
nueve, nava	navannam̐	navahi	navasu
diez, dasa	dasannam̐	dasahi	dasasu

264. Los numerales desde el 11 al 18 se declinan exactamente del mismo modo.

265. Aquí debe observarse que el 10 tiene tres formas: dasa, rasa, lasa, siendo las dos últimas únicamente usadas en composición con otros numerales; también existe ḷasa.

266. Los numerales desde el 19 al 99 son Femeninos; como se forman prefijando los numerales del 1 al 9 a las decenas, damos las decenas de forma separada.

20, vīsati, vīsa.	50, paññāsa, paṇṇāsa.
30, tiṃsati, tiṃsa	60, saṭṭhi.
40, cattālīsa, cattālisa,	70, sattati.
cattārisa,	80, asiti.
tālisa, tālisa.	90, navuti.

267. Los numerales acabados en i se declinan como los Femeninos en i (jāti, ratti).

268. Aquellos acabados en a, algunas veces toman en el Nom. la forma en ā, como kaññā, pero normalmente toman en el Nom. la forma del Neutro en aṃ.

269. La que sigue a continuación servirá como modelo para la declinación de los numerales desde 20 hasta 99:

DECLINACIÓN DE VĪSATI, 20.

Nom. & Voc.	Acus.	Gen. & Dat.	Ins. & Abl.	Loc.
1ª forma. vīsaṃ, vīsa	visaṃ	visāya	visāya	visāya, visāyaṃ
2ª forma. vīsati	vīsatiṃ	visatiyā	visatiyā	visatiyā, visatiyaṃ

Observación . Los numerales en i siguen la 2ª forma y aquellos en a la 1ª forma.

270. Para expresar decenas completas menos uno, como 19, 29, 39. etc, se prefija ekūna (eka, uno+ūna, falta de, menos) a las décadas, como:

ekūnavīsati, 19, es decir, 20 menos uno.
ekūnatiṃsa, 29, es decir, 30 menos uno, etc.

271. Los numerales muy elevados como, koṭi, diez millones, pakoṭi, cien billones, etc., se declinan como vīsati.

272. Sataṃ 100, saḥassaṃ, 1000, lakhaṃ, 100,000, son sustantivos neutros, y por lo tanto, declinados como tales egún el modelo de rūpaṃ (124).

273. (II) ORDINALES.

274. Los Ordinales se forman a partir de los Cardinales, desde el 5 en adelante, mediante el sufijo ma:

Cardinal.	Ordinal.
5, pañca,	pañcama 5º.
6, cha,	chama, 6º.
7, satta,	sattama, 7º.
8, aṭṭha,	aṭṭhama, 8º.,etc.,

275. Los Ordinales 5º, 6º y 7º, tienen dos formas:

5º, pañcatha, pañcama.
6º, chaṭṭha, chaṭṭhama.
7º, satta, sattama.

276. Del 5 en adelante, los Ordinales forman su Femenino mediante el sufijo ī (181, 2) y su Neutro se forma en aṃ. Por lo tanto, se declinan como devo, nadī y rūpaṃ.

EJEMPLOS.

Masc. Nom.	Fem. Nom.	Neut. Nom.
pañcamo.	pañcamī.	pañcamam.
chaṭṭhamo.	chaṭṭhamī.	chaṭṭhamam.
sattamo.	sattamī.	sattamam.
aṭṭhamo.	aṭṭhamī.	aṭṭhamam, etc...

277. Sin embargo, del 11 en adelante los propios Cardinales son usados frecuentemente como Ordinales; de modo que podemos elegir entre dos formas y se podría decir,

ekārasa, 11°, o ekārasama, 11°.
pañcadasa, 15°, o pañcadasama, 15°.
catuṅṣati, 24°, o catuṅṣatima, 24°, etc...

278. Los primeros cuatro Ordinales son como siguen:

Masc. Nom.	Fem. Nom.	Neut. Nom.
paṭhamo.	paṭhamā.	paṭhamam.
dutiyo.	dutiya.	dutiyam.
tatiyo.	tatiya.	tatiyam.
catuttho.	catutthā.	catuttham.

Observación. Por consiguiente, se declinan como deva, kaññā y rūpaṃ.

279. (III) DERIVADOS ADVERBIALES A PARTIR DE NUMERALES.

280. Muchos adverbios importantes se derivan a partir de numerales mediante el uso de ciertos sufijos.

281. Mediante el sufijo dhā se forman adverbios que denotan: maneras, tiempos, veces, formas, modos, tipos y algunas veces géneros.

EJEMPLOS.

ekadhā, una vez.
dvidhā, de dos maneras; doble; de dos tipos.
tidhā, de tres formas; triple; en tres partes.

282. La palabra guṇa, aun cuando no es un sufijo, se usa a menudo con el significado de tiempos, clases, al igual que dhā. En el sentido de tiempos, generalmente toma la forma Neutra en aṃ.

EJEMPLOS.

dasaguṇam, diez veces; o de diez formas.
tiguṇam, tres veces; o triple.
catuguṇam, cuatro veces; o cuádruple.

Observación. En el sentido de modos, el compuesto, al ser un adjetivo, se trata como tal y se declina como deva, kaññā and rūpaṃ.

283. dhā también se usa de la misma forma detrás de algunos adjetivos:

bahudhā, de muchas maneras.
anekadhā, más de un modo.

284. Los adverbios distributivos se forman a partir de los numerales mediante el sufijo so (Sansk. ïas).

EJEMPLOS.

ekaso, uno por uno, de uno a uno.
pañcaso, cinco por cinco, de cinco en cinco.

285. Los adverbios multiplicativos se forman con khattuṁ.

EJEMPLOS.

dvikkhattuṁ, dos veces.
sattakkhattuṁ, siete veces.
satasahassakkhattuṁ, cien mil veces.

286. Los sufijos ka y ya, forman nombres y adjetivos colectivos a partir de substantivos y adjetivos.

EJEMPLOS.

catukka, cuádruple, consistente en cuatro, colección de cuatro cosas;
lugar donde se encuentran cuatro caminos.
dvaya, de dos clases, consistente en dos, un par, una pareja.
dvika, duka, consistente en dos, un par, una pareja, doble.
tika, taya, tayi, consistente en tres, una tríada, un trío, triple, etc...

287. Existe un adverbio, que significa una vez, en seguida, de una vez, que nunca se usa en composición con numerales, éste es sakim̐ (Sansk, sakṛt). Cuando se utiliza antes de palabras que empiecen por vocal, algunas veces toma las formas sakid o sakad.

EJEMPLOS.

sakim̐ passanto, viéndo(lo) una vez.
sakim̐ yeva, en seguida, de una vez, simultáneamente.
sakid eva, en seguida, de una vez, simultáneamente.
sakadāgamī (āgami), regresando sólo una vez.

“Una gramática práctica de la Lengua Pali” (I) por Charles Duroiselle. Traducción al español por Marco Antonio Montava Belda. La fuente usada es "Arial Unicode MS". Este material puede ser reproducido para uso personal, puede ser distribuido sólo en forma gratuita. ©CMBT 2004. Última revisión miércoles, 1 de septiembre de 2004. Publicaciones Fondo Dhamma Dana.
